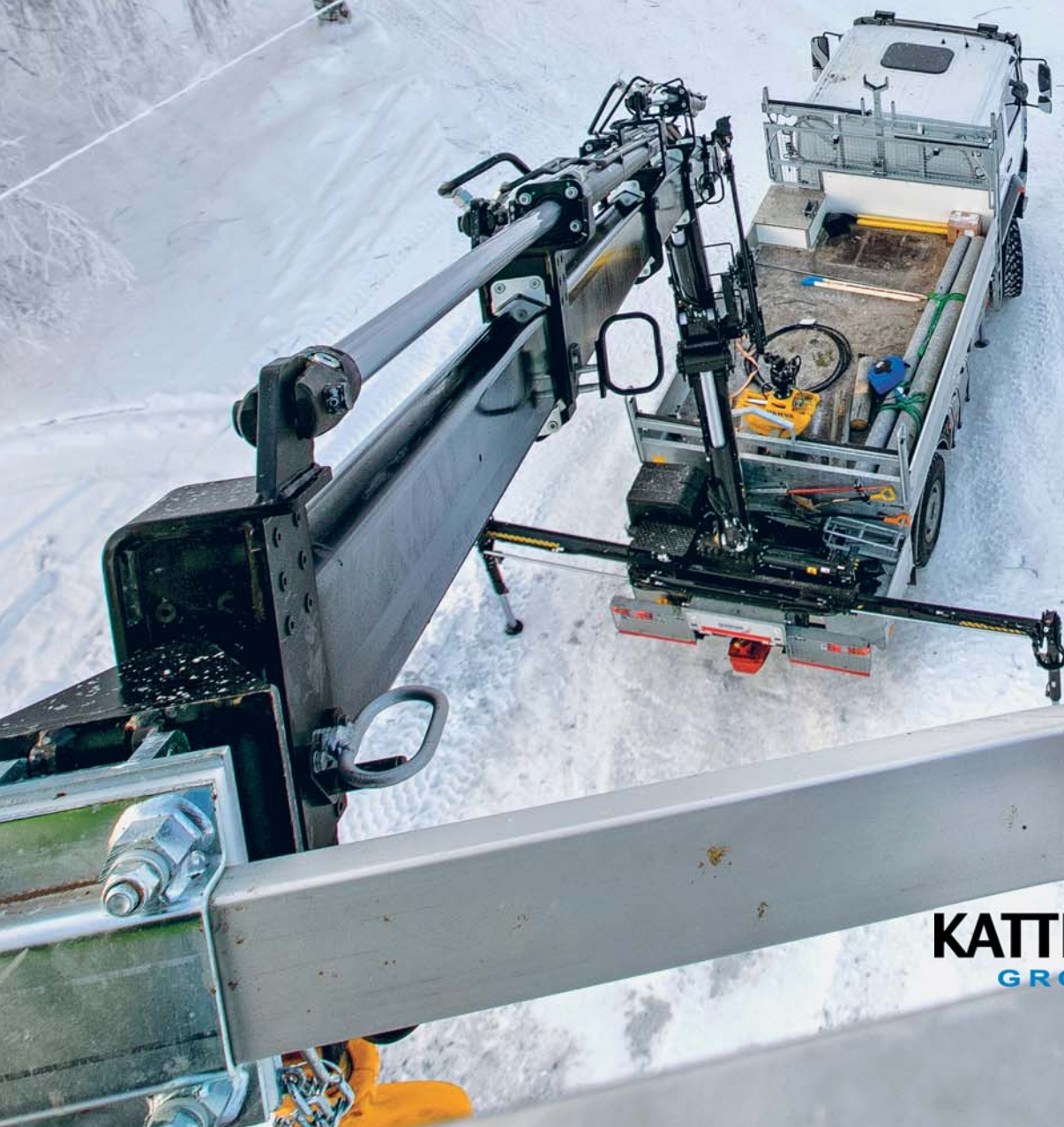


Katternöbolagens årsberättelse • Katternöyhtiöiden vuosikertomus

2017



KATTERNÖ
GROUP



Verkställande direktörens översikt ...	4	Herrfors	Koncernresultaträkning.....	38	
Katternö i korthet	6		Koncernbalansräkning.....	39	
Ekonomisk översikt	8		Moderbolagets resultaträkning...	40	
Energiåret.....	10		Moderbolagets balansräkning....	41	
Herrfors Nät	16		Övrig elverksamhet		
Ruraliarapporten.....	18		Resultaträkning.....	42	
Härjeåns	19		Balansräkning.....	43	
Personalen.....	20	Herrfors Nät-Verkko	Resultaträkning.....	44	
IT-årsberättelse.....	24		Balansräkning.....	45	
		Katternökoncernen			
		Styrelsens verksamhetsberättelse	30	Perhonjokikoncernen	
		Revisionsberättelse	34	Resultaträkning.....	46
		Koncernresultaträkning.....	36	Balansräkning.....	47
		Koncernbalansräkning.....	37	Styrelsernas medlemmar	48

Katternöbolagens årsberättelse 2017

Katternöyhtiöiden vuosikertomus 2017

Toimitusjohtajan katsaus	4	Herrfors	Konsernituloslaskelma	38	
Katternö lyhyesti.....	6		Konsernitase	39	
Talouskatsaus	8		Emoyhtiön tuloslaskelma	40	
Energiavuosi	10		Emoyhtiön tase	41	
Herrfors Verkko	16		Muu sähköliiketoiminta		
Ruraliaraportti.....	18		Tuloslaskelma	42	
Härjeåns	19		Tase.....	43	
Henkilöstö	20	Herrfors Nät-Verkko	Tuloslaskelma	44	
IT-vuosikertomus	24		Tase.....	45	
		Katternö-konserni			
		Hallituksen toimintakertomus	30	Perhonjoki-konserni	
		Tilintarkastuskertomus.....	35	Tuloslaskelma	46
		Konsernituloslaskelma	36	Tase.....	47
		Konsernitase	37	Hallituksen jäsenet	48

VERKSTÄLLANDE DIREKTÖRENS ÖVERSIKT



Roger Holm

TOIMITUSJOHTAJAN KATSAUS

De senaste fem åren har haft ett gemensamt huvudtema både i den finländska, europeiska och globala energibranschen, nämligen energiomställningen. Så och 2017, och samma tema kommer att finnas kvar många år framöver. För de flesta innebär begreppet en övergång från fossilsamhälle till en värld där allt mer av den energi vi använder är fri från koldioxidutsläpp.

Inom Kattnerö-gruppen påbörjades arbetet med att styra om vår energiproduktion till förnybara och utsläppsfria alternativ redan för mer än 20 år sedan. Satsningen i Alholmens Kraft var pionjärbrytande arbete på den tiden, och första storskaliga kraftverket i sitt slag som planerades för förnybara bränslen. Tio år senare påbörjades planeringen av våra vindparker, också här var vi bland de första att bygga storskalig vindkraft. Samtidigt har vår andel i kolkraft via

Omsättning MEUR
141,7
Liikevaihto MEUR

vårt ägande i PVO avvecklats så gott som fullständigt. Ifall ST1-projektet förverkligas i Jakobstad finns möjlighet att den lilla andel kol som Alholmens Kraft idag använder även kan ersättas med biobränsle.

Tack vare dessa satsningar är Kattnerögruppens andel av förnybar elproduktion betydligt högre än genomsnittet i Finland, och då tillhör Finland de bästa i Europa. Inom Herrfors är vår utsläppsfria elproduktionsandel ca 80 %, och vi strävar att ytterligare förbättra den siffran.

Det största problemet som energiomställningen orsakat Finland är beredskapen att klara höga förbrukningstoppar. Efter att våra kondenskraftverk stängts ner, behöver vi mer än 4 000 MW effekt från våra grannländer under kalla vinterdagar för att klara av vår elförsörjning. Tills vidare har detta fungerat, men under dessa situationer

Energiomställningen Energiamurros

Energialalla on Suomessa, Euroopassa ja koko maailmassa ollut viisi viime vuotta vallalla yhteinen pääteema, nimittäin energiamurros. Niin myös vuonna 2017, ja sama teema säilyy meillä vastedes vielä monta vuotta. Useimmille energiamurros tarkoittaa siirtymistä fossiiliyhteiskunnasta maailmaan, jossa yhä suurempi osuus käyttämästämme energiasta ei tuota hiilidioksidipäästöjä.

Kattnerö-ryhmässä aloitimme energiantuotantomme ohjaamisen kohti uusiutuvia ja päästöttömiä vaihtoehtoja jo yli 20 vuotta sitten. Panostus Alholmens Kraftiin oli tuolloin uraauurtava, sillä laitos oli lajissaan ensimmäinen uusiutuville polttoaineille suunniteltu suuren mittakaavan voimala. Kymmenen vuotta myöhemmin aloitettiin tuulivoimapuistojemme suunnittelu, siinäkin olimme ensimmäisten joukossa rakentamassa suuren mittakaavan

Vinst MEUR
8,8
Tulos MEUR

tuulivoimaa. PVO:n omistajuuden myötä kertyvä hiilivoimaosuutemme on samaan aikaan hävinnyt lähestulkoon kokonaan. Mikäli ST1-hanke toteutuu Pietarsaareissa, on mahdollista, että Alholmens Kraftin nykyinen vähäinen hiilimäärä voidaan myös korvata biopoltoaineella.

Kattnerö-ryhmän uusiutuvan sähköntuotannon osuus on näiden panostusten ansiosta huomattavasti Suomen keskiarvoa suurempi, ja Suomi silti kuuluu Euroopan parhaisiin. Herrforsissa päästöttömän sähköntuotantomme osuus on n. 80 %, ja lukua pyritään parantamaan entisestään.

Suomessa energiamurroksen aiheuttamana suurimpana ongelmana on valmius selvitä suurista kulutshuipusta. Lauhdevoimaloidemme sulkemisen jälkeen tarvitsemme naapurimaistamme yli 4 000 MW tehoa selvitäksemme sähkönsaannista

är vårt elsystem ansträngt och tål inga större driftstörningar. Dessutom finns inga garantier för att våra grannländer har el att leverera under våra förbrukningstoppar. Situationen förbättras något då Olkiluoto 3 (1 600 MW), tas i drift år 2019, men kommer fortsättningsvis att vara ansträngt under kalla vintrar. Under 2030-talet kommer alla våra nuvarande kärnkraftverk att falla för åldersstreck och avvecklas. Ifall vi då inte har Fennovoima i drift, finns en stor risk att situationen förvärras ytterligare.

Utvecklingen av vindkraftsteknologin har varit enorm under 2010-talet, och är nu det billigaste alternativet, också utan stöd, vid investering i ny elproduktionskapacitet. Vindkraften kommer att byggas ut under kommande år, men kan tyvärr inte garantera elförsörjningen vid våra förbrukningstoppar. Utbyggd överföringskapacitet både inom och utanför Nordpoolområdet kommer att påverka vår elförsörjning på ett positivt sett,

Resultat före skatt MEUR
14,8
Tulos ennen veroja MEUR

men i vilken utsträckning återstår att se. Energiomställningen innehåller även många andra element. Hur kommer vi att köpa vår el i framtiden? Producerar vi den själv? Vad använder vi den till? Hur kan vi optimera vår användning och minimera vår förbrukning? Bland annat dessa frågor bar vi med oss då vi i Kattnerögruppen startade projektet med nya produkter och affärsmodeller under 2017. Under 2018 kommer vi att jobba vidare med projektet, och även presentera de första nya produkterna.

Kattnerökoncernens omsättning 141,7 miljoner euro för år 2017, låg på samma nivå som år 2016. Rörelseresultat förbättrades till 18,4 miljoner euro (17,8 miljoner euro 2016) beroende av många olika orsaker, och ligger nu på en bra nivå. Resultatet före skatt sjönk till 14,8 miljoner euro (21,4 miljoner euro), vilket till största delen beror på att vinsten från försäljningen av Kopsa 1 vindpark, ingick i resultatet år 2016. Ett stabilt ekonomiskt resultat ger en

myönteisesti, mutta missä määrin, se jää nähtäväksi.

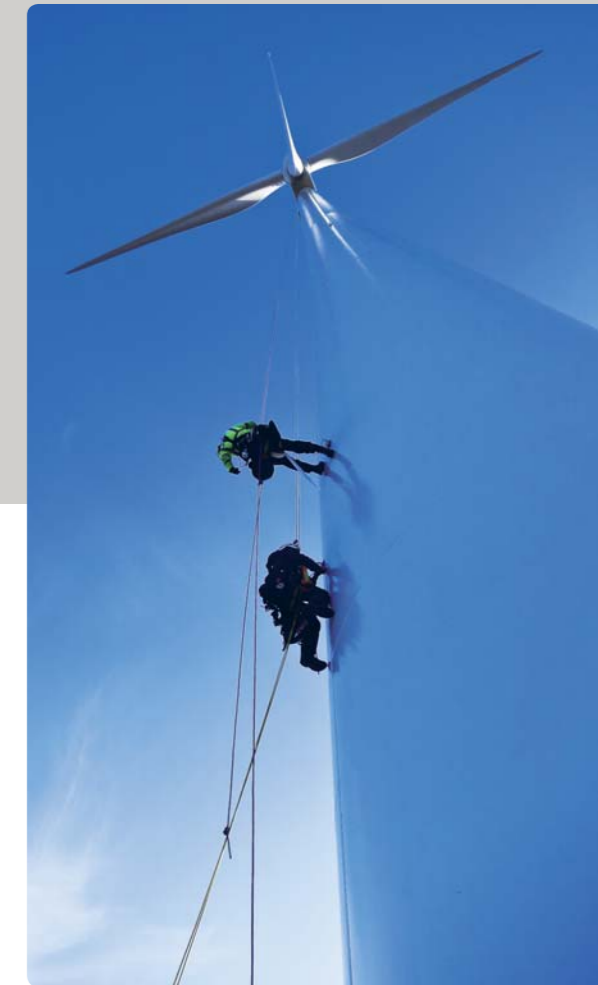
Energiamurros sisältää myös monia muita tekijöitä. Miten ostamme sähkömme tulevaisuudessa? Tuotammeko sitä itse? Mihin käytämme sitä? Miten voimme optimoida käyttömme ja minimoida kulutuksemme? Muun muassa näitä kysymyksiä pohdimme aloittaessamme v. 2017 Kattneröryhmässä uusia tuotteita ja liiketoimintamalleja koskevan hankkeen. Jatkamme hanketta v. 2018 ja esittelemme myös ensimmäiset uudet tuotteet.

Kattnerö-konsernin liikevaihto oli 141,7 miljoonaa euroa vuonna 2017, edellisvuoden tasoa. Liiketulos koheini monien tekijöiden summasta ja oli 18,4 miljoonaa euroa (17,8 miljoonaa euroa v. 2016), hyvää tasoa. Tulos ennen veroja supistui 16,3 miljoonaa euroon (21,4 miljoonaa euroa), johtuen enimmäkseen siitä, että Kopsa 1-tuulivoimapuiston myyntivoitto sisältyi vuoden 2016 tulokseen. Konsernin vakaa taloustulos tarjoaa hyvän perustan Kattnerö-konsernin uudistamiseen ja valmistautumiseen tulevaisuuden

bra grund för att förnya och förbereda Kattnerökoncernen för framtiden. Detta är vårt uppdrag som vi ser fram emot med tillförsikt.

Jag vill ge ett stort tack till vår personal och alla våra samarbetspartners. Tillsammans gör vi 2018 till ett ännu bättre år!

Roger Holm, vd



varalta. Meidän tehtävämme on katsoa luottavaisin mielin tulevaisuuteen.

Haluan osoittaa suurkiitokset henkilökunnallemme ja kaikille yhteistyökumppaneillemme. Yhdessä teemme vuodesta 2018 entistäkin paremman!

Roger Holm, toimitusjohtaja



Katternökoncernen är ett medelstort finländskt kraftbolag med stark regional förankring. Vårt koncessionsområde, där vi handhar elanskaftning, elproduktion och eldistribution, sträcker sig längs kusten från Vörrå till Alavieska.

Vår målsättning är att tillgodose regionens energibehov. Vi strävar också efter att i mån av möjlighet investera i regionen och på så sätt stöda den regionala utvecklingen. Våra investeringar i Alholmens Kraft Ab, Kanteleen Voima Oy och Puhuri Oy är bra exempel på detta.

Katternökoncernens verksamhet är indelad i tre delar: Katternö el- och fjärrvärmeproduktion, som huvudsakligen sker via dotterbolagen Oy Perhonjoki Ab och Katternö Kraft Oy Ab, samt Oy Herrfors Ab:s verksamhet omfattande såväl region- som el- och fjärrvärmedistribution. Katternökoncernen är majoritetsägare i Härjeånskoncernen i Sverige.

På den numera fria elmarknaden åtnjuter Katternö-gruppen en stark kundtrohet. Våra kunder vet att en geografiskt avlägsen producent har svårt att i längden upprätthålla samma höga servicegrad. Bland våra ägare finns främst städer, kommuner och deras kraftbolag – i sista hand ägs vi alltså av regionens invånare.

Eldistributionen sker via våra ägares elverk och vårt dotterbolag Herrfors Nät-Verkko Oy Ab. Elproduktionen sker i våra egna kraftverk, i våra aktieägares kraftverk och i kraftverk som vi är delägare i. Under tiden när kundernas behov underskrider produktionen, säljs överskottet till NordPool eller marknaden och vice versa.

Katternökoncernens huvudkontor finns i Jakobstad. Herrfors har också servicepunkter i Källby och Ylivieska. Herrfors har också ett dotterbolag i Sverige, Härjeåns Kraft Ab. Sammanlagt sysselsätter vi 214 personer.

Katternö i korthet Katternö lyhyesti

Katternö konserni on keskikokoinen suomalainen, alueellinen voimayhtiö. Toimilupa-alueemme, jolla huolehdimme sähkön hankinnasta, tuotannosta ja jakelusta, käsittää rannikko-seudun Vöyriltä Alavieskaan.

Katternö konsernin tavoitteena on turvata alueen energiahuolto nyt ja vastaisuudessa. Pyrimme myös investoimaan toiminta-alueellemme ja näin tukemaan alueellista kehitystä. Hyviä esimerkkejä tästä ovat Oy Alholmens Kraft Ab, Kanteleen Voima Oy ja Puhuri Oy.

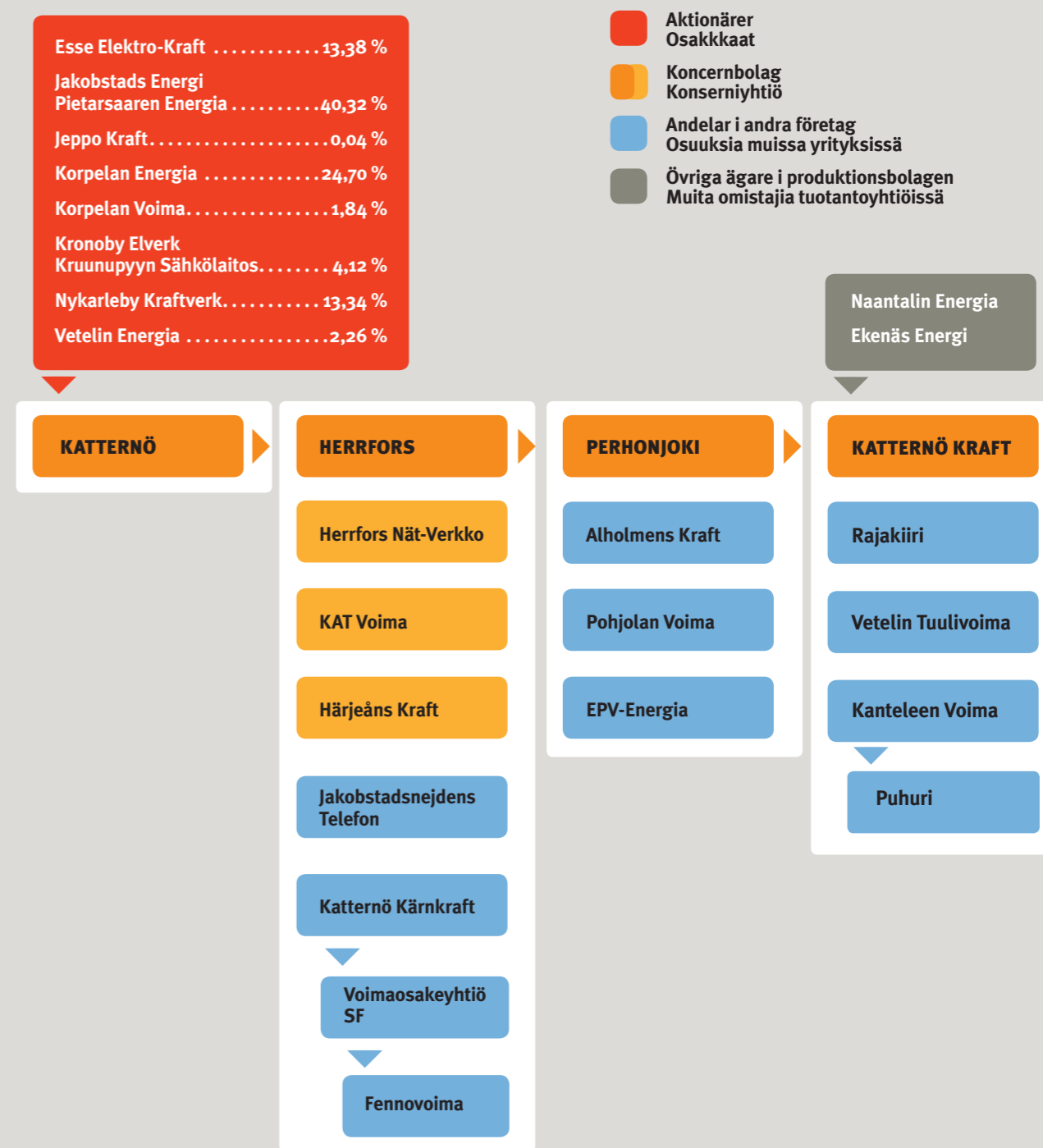
Konsernin toiminta jakautuu kolmeen osaan: Katternön sähköhankintaan, Katternön sähkön- ja kaukolämmöntuotantoon, pääosin tytäryhtiöidemme Oy Perhonjoki Ab:n ja Katternö Kraft Oy Ab:n kautta, sekä Oy Herrfors Ab:n verkkotoimintaan käsittäen niin alueverkon kuin sähkön- ja kaukolämmönjakelun. Katternö konserni on myös Härjeåns konsernin enemmistöomistaja Ruotsissa.

Vapautuneilla sähkömarkkinoilla Katternö konserni nauttii lujaa asiakasuskollisuutta. Asiakkaamme tietävät että kaukana olevilla tuottajilla on vaikeaa ylläpitää paikallista korkeatasoista palvelua pitkään. Omistajiiimme kuuluu kaupunkeja, kuntia ja näiden energialaitoksia – omistajamme ovat siis alueen asukkaat.

Sähkön jakelusta vastaavat omistajamme sekä tytäryhtiömme Herrfors Nät-Verkko Oy Ab. Sähköä tuotetaan omissa voimaloissa, osakkaittemme voimalaitoksissa sekä osakkuusvoimaloissamme. Kun asiakkaiden tarve alittaa tuotannon, ylijäämä myydään NordPool markkinoille ja päinvastoin.

Katternö konsernin pääkonttori sijaitsee Pietarsaassa ja palvelupisteemme Kolpissa ja Ylivieskassa. Herrforsilla on myös tytäryhtiö Ruotsissa, Härjeåns Kraft Ab. Yhteensä palvelukessamme on 214 henkilöä.

ÄGOSTRUKTUR FÖR KATTERNÖKONCERNEN KATTERNÖ-KONSERNIN OMISTUSPOHJA



Utvecklingen av energimarknaden
Elförbrukningen i Finland steg under 2017 med 0,4 % då den föregående år ökade med 3,1 %. Industrins elförbrukning ökade med 1,7 % (1,6 %), vilket motsvarar ungefär samma ökning som året innan. Inom de olika industrisektorerna ökade skogsindustrin med hela 3,0 % (-1,5 %) och övrig industri med 4,8 % (6,0 %). Metall- och kemisektorernas elförbrukning minskade däremot med 1,7 % från att året innan har ökat med 4,0 %.

Områdeselpriset för Finland steg till 33,2 euro per megawattimme från att året innan legat på 32,4 euro. Trots att marknadspriset på el gick upp jämfört med fjolåret är elpriset alltså mycket lågt.



Thomas Sandkulla

Sähkötalouden kehitys

Vuonna 2017 Suomen sähkönkulutus kasvoi 0,4 %, kun se edellisvuonna oli lisääntynyt 3,1 %. Teollisuuden sähkönkulutus kasvoi 1,7 % (1,6 %), mikä vastaa suurin piirtein edellisvuoden kasvuvauhtia. Eri teollisuussektoreista metsäteollisuuden sähkönkulutus lisääntyi peräti 3,0 % (-1,5 %) ja muun teollisuuden 4,8 % (6,0 %). Metall- ja kemianteollisuuden sähkönkulutus sitä vastoin supistui 1,7 %, kun se oli edellisvuonna kasvanut 4,0 %.

Suomen aluehinta nousi edellisvuoden 32,4 eurosta megawattitunnilta 33,2 euroon megawattitunnilta. Vaikka sähkön markkinahinta nousi edellisvuoteen verrattuna, hinta on edelleen hyvin matalalla.

Den svala försommaren påverkade även fjärrvärmeleveranserna i Ylivieska området, där ökade fjärrvärmeleveranserna till slutkunderna med 3,3 %. I Jakobstad låg fjärrvärmeleveranserna på samma nivå som året innan.

Resultatutveckling

Katternö koncernens omsättning minskade med 0,2 % och uppgick till 141,7 miljoner euro.

Koncernens rörelsevinst förbättrades jämfört med fjolåret och uppgick till 18,4 miljoner euro (17,8), främst tack vare ett bättre resultat i moderbolaget Oy Herrfors Ab.

Koncernens avkastning på det egna kapitalet var 5,9 % (9,4 %) och avkastningen på det investerade kapitalet var 4,1 % (5,8 %).

Den räntebärande skulden i koncernen uppgick vid räkn-

Koncernens soliditet %
42,8
Koncernin vakavaraisuus %

skapsperiodens slut till 195,2 miljoner euro (163,2). Koncernens soliditet, uppgick till 42,8 % (42,7 %). Det är främst underkoncernen Härjeåns Krafts investeringar i värmeverket och förnyande av vattenkraften, vilka finansierats med extern finansiering, som bidragit till att skulderna i koncernen ökat.

Rörelsens kassaflöde i koncernen uppgick till 38,1 miljoner euro (39,4).

Investeringar

Under verksamhetsåret har koncernens investeringar totalt uppgått till 34,7 miljoner euro (32,3) varav 32,1 miljoner (31,5) investerats i materiella och immateriella tillgångar och 2,6 miljoner euro (0,8) i aktier och andelar. I materiella tillgångar ingår inte investeringarna i värmeverket i underkoncernen Härjeåns Kraft, vilka är en del av leasingavtalet.

Koncernens investeringar MEUR
34,7
Koncernin investoinnit MEUR

Ekonomisk översikt 2017
Talousskatsaus 2017

Kolea alkukesä vaikutti myös Ylivieskan alueen kaukolämpötoimituksiin, ja toimitukset loppuasiakkaille lisääntyivät 3,3 %. Pietarsaareissa kaukolämpötoimitukset pysyivät edellisvuoden tasolla.

Tuloskehitys

Katternö-koncernin liikevaihto supistui 0,2 % ja oli kaikkiaan 141,7 miljoonaa euroa. Koncernin liikevoitto koheni edellisvuoteen verrattuna ja oli 18,4 miljoonaa euroa (17,8) lähinnä emoyhtiö Oy Herrfors Ab:n paremman tuloksen ansiosta.

Koncernin oman pääoman tuotto oli 5,9 % (9,4 %) ja sijoitetun pääoman tuotto oli 4,1 % (5,8 %).

Koncernin korollinen velka oli tilikauden lopussa 195,2 miljoonaa euroa (163,2). Koncernin vakavaraisuus oli

Avkastning på eget kapital
5,9%
Oman pääoman tuotto

42,8 % (42,7 %). Ulkopuolista rahoitusta on käytetty alikonserni Härjeåns Kraftin lämpövoimalainvestointiin ja vesivoiman uudistamiseen, ja se on lähinnä vaikuttanut koncernin velkojen kasvuun.

Koncernin liiketoiminnan kassavirta oli 38,1 miljoonaa euroa (39,4).

Investoinnit

Koncernin investoinnit olivat toimintavuoden aikana yhteensä 34,7 miljoonaa euroa (32,3), joista 32,1 miljoonaa (31,5) investoitiin aineelliseen ja aineetomaan omaisuuteen ja 2,6 miljoonaa euroa (0,8) osakkeisiin ja osuuksiin. Alikonserni Härjeåns Kraftin lämpövoimalainvestoinnit eivät sisälly aineelliseen omaisuuteen, sillä ne ovat osa leasing-sopimusta.

Koncernin verkkotoimin-

Avkastning på investerat kapital
4,1%
Sijoitetun pääoman tuotto

Nätverksamhetens investeringar i koncernen uppgick till 17,2 miljoner euro, elhandelns och elproduktionens investeringar uppgick till 6,6 miljoner euro och fjärrvärmeverksamhetens investeringar till 7,7 miljoner euro, (även investeringar i värmeverket i Härjeåns utanför leasing ingår), investeringarna i torvproduktion uppgår till 0,3 miljoner euro samt övriga investeringar till 0,3 miljoner euro.

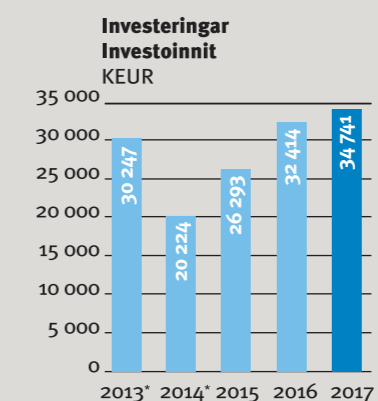
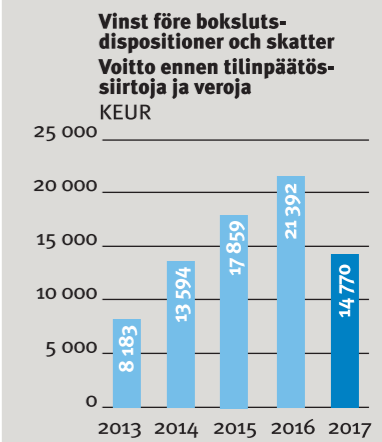
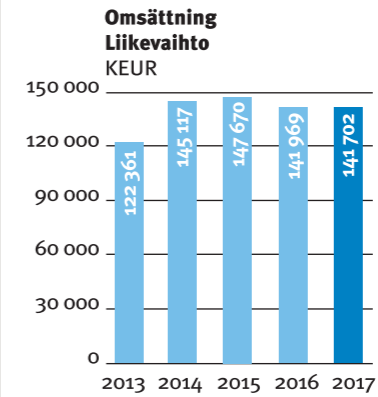
Framtidsutsikter

Koncernens stabila ekonomiska resultat ger en bra grund för att förnya och förbereda Katternökoncernen för framtiden. Marknadsutsikterna för 2018 tyder dock på ett fortsatt överutbud av el inom Nordpool-området. Elpriserna torde därför fortsätta på en jämförelsevis låg nivå ifall inte vattenläget drastiskt försämrats. Detta torde medföra att utnyttjandet av vår produktionskapacitet fortsätter på en låg nivå.

nan investoinnit olivat 17,2 miljoonaa euroa, sähkökaupan ja -tuotannon investoinnit 6,6 miljoonaa euroa ja kaukolämpötoiminnan investoinnit 7,7 miljoonaa euroa (sisältää myös Härjeånsin lämpölaitoksen leasing-sopimuksen ulkopuoliset investoinnit), turvetuotannon investoinnit 0,3 miljoonaa euroa ja muut investoinnit 0,3 miljoonaa euroa.

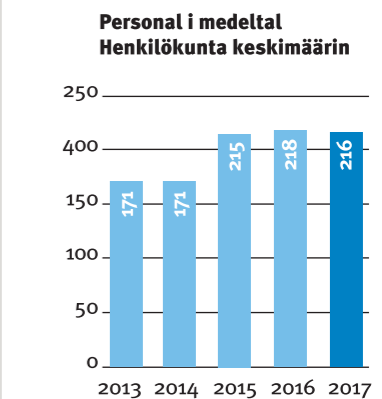
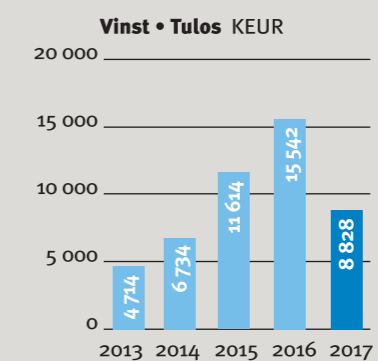
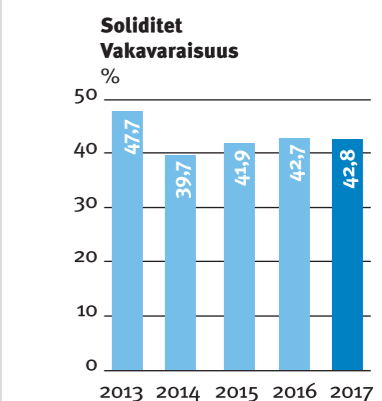
Tulevaisuudennäkymät

Koncernin vakaa taloustulos tarjoaa hyvän perustan Katternö-koncernin uudistamiseen ja valmistautumiseen tulevaisuuden varalta. Vuoden 2018 markkinanäkymät osoittavat kuitenkin sähkön ylijarjonnan jatkuvan Nordpool-alueella. Näin ollen sähköhinnat pysyevät edelleen suhteellisen alhaisina, mikäli vesitilanne ei merkittävästi heikkene. Tämän vuoksi tuotantokapasiteettimme hyödyntäminen jatkunee matalalla tasolla.



* I investeringarna för 2013 och 2014 ingår inte köpen av Härjeåns Kraft respektive Jakobstads Energiverk.

* Härjeåns Kraftin ja Pietarsaaren Energia-laitoksen hankinnat eivät sisälly vuosien 2013 ja 2014 investointeihin.



Totalt använde Finland 85,5 TWh el under 2017 vilket var en ökning på 0,4 %. Nettoimporten ökade dock med nästan 8 %. Detta betydde att Finland andra året i rad slog nytt elimport rekord och 20,4 TWh av elförbrukningen importerades. Det motsvarar 24 % av den totala elförbrukningen i Finland.

Medelmarknadspriset i Finland var under det gångna året fortsättningsvis på en låg nivå, även om det steg något från 32,45 €/MWh år 2016 till 33,19 €/MWh.

KONCERNENS KRAFTANDELAR

På grund av de fortsatt låga elpriserna fungerade Alholmens Krafts kraftverk, AK2, under året främst som reglerkraftverk. Detta resulterade i att antalet drifttimmar blev de lägsta i AK:s histo-

ria. Kraftverket AK1 har normalt varit i drift då AK2 har stått för att trygga fjärrleveransen till kunderna i Jakobstad.

Kanteleen Voimas kraftverk i Haapavesi klarade sig bra i början av året i effektreservupphandlingen och kom med i den följande effektreservperioden som pågår till den 30.6.2020. Det betydde samtidigt att kraftverket inte varit aktivt på elmarknaden. Under året blev miljökonsekvensbedömningen för Kanteleen Voimas bioförädlingsprojekt klart och man påbörjade miljötillståndprocessen.

Koncernens vindkraftsandelar i EPV Energia Oy ökade något under 2017 i och med att Metsälä vind-

kraftspark med 34 turbiner togs i kommersiell drift vid årsskiftet 2018.

Pohjolan Voima Oy:s vattenkraft hade ett normalt år och producerade totalt 1,8 TWh. Totala produktionskapaciteten ökade med 2 MW då Harjavalla kraftverksenhets förnyelseprojekt blev klart. Under året förnyades även Isohaara kraftverks automation. Tyvärr skuggades vattenåret dock av att Lapplands närings-, trafik- och miljöcentral lämnade in en ansökan gällande

förnyandet av fiskevårdsskyldigheterna för både Kemijoki och Iijoki.

Kristinestads kolkondenskraftverk samt Tahkoluoto kolkondenskraftverk i Björneborg deltog i effektreservauktionen, men kom inte med.

Elförbrukningen i Finland, TWh
85,5
Suomen sähkönkulutus, TWh

Energiåret 2017

Rekordhög nettoimport, elförbrukningen ökar

Energiavuosi 2017

Ennätysuuri nettotuonti, sähkönkulutus kasvaa



Andreas Rasmus

Suomessa kulutettiin kaikkiaan 85,5 TWh sähköä vuonna 2017, mikä tarkoittaa 0,4 %:n lisäystä. Nettotuonti kuitenkin kasvoi liki 8 %. Näin ollen Suomi teki toista vuotta peräkkäin uuden sähköntuonin ennätysten ja 20,4 TWh oli sähkönkulutuksessa tuontitavaraa. Se vastaa 24 %:a koko Suomen sähkönkulutuksesta. Suomen keskimarkkinahinta oli kuluneena vuonna edelleen alhaisella tasolla, vaikka se nousikin hiukan 32,45 eurosta/MWh v. 2016 kaikkiaan 33,19 euroon/MWh.

KONSERNIN ENERGIAOSUUEDET

Alholmens Kraftin voimala AK2 toimi edelleen alhaisten sähkönhintojen vuoksi lähinnä säätövoimalana toimintavuoden aikana. Tämä johti siihen, että käyttötuntien määrä oli AK:n historian alhaisimmat. AK1-voimala oli

yleensä käytössä AK2:n seisokkien aikana turvaamassa Pietarsaaren asiakkaiden kaukolämpötoimituksia.

Haapavedellä Kanteleen Voiman voimala menestyi hyvin alkuvuoden tehoreservihankinnassa ja pääsi mukaan seuraavalle tehoreservikaudelle, joka jatkuu 30.6.2020 saakka. Se tarkoitti samalla, ettei voimala ole toiminut sähkömarkkinoilla. Kanteleen Voiman biojalostushankkeen ympäristövaikutusten arviointi valmistui toimintavuoden aikana ja ympäristölupaprosessi aloitettiin. Konsernin tuulivoimaosuu-

det EPV Energia Oy:ssä kasvoivat jonkin verran v. 2017, kun Metsälän tuulivoimapuisto ja sen 34 tuulivoimalaa otettiin kaupalliseen käyttöön vuodenvaihteessa 2018.

Finlands elimport, TWh
20,4
Suomen sähkönkuonti, TWh

Pohjolan Voima Oy:n vesivoimatuotannon vuosi oli tavanomainen, tuotanto oli kaikkiaan 1,8 TWh. Tuotannon kokonaismäärä lisäytyi 2 MW:lla Harjavallan lämpövoimayksikön uudistushankkeen valmistuttua. Toimintavuoden aikana uudistettiin myös Isohaaran voimalan automaatiojärjestelmä. Valittavasti vuotta varjosti Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen hakemus, joka koskee Kemijoen ja Iijoen kalatalousvelvoitteiden uusimista.

Kristiinankaupungin hiililaudevöimä ja Porin Tahkoluodon hiililauhdevoimala osallistivat tehoreservihankintaan, mutta eivät tulleet valituiksi. Niinpä molempien voimaloiden purkuvalmistelut jatkuivat toimintavuonna samalla,

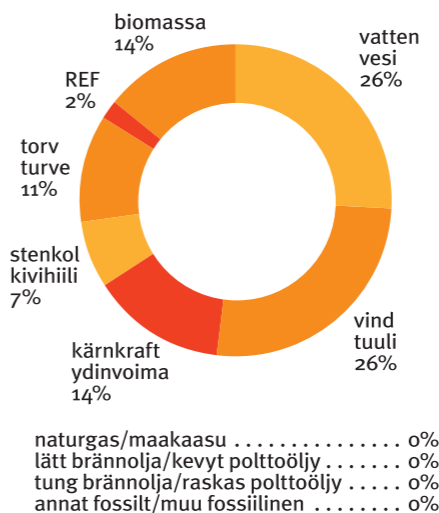
Förberedelserna för att riva de båda kraftverken fortsatte därför under året samtidigt som man undersöker möjligheterna att utnyttja infrastrukturen.

I Olkiluoto fortsatte arbeten på OL3-enheten och i slutet av 2017 påbörjades varmttestperioden som kommer att ta flera månader. Enligt kraftverksleverantörens senaste anmälan förväntas anläggningen bli klar för kommersiell produktion i maj 2019. Under året ansökte TVO om nytt drifttillstånd för enheterna OL1 och OL2 vilket skulle förlänga drifttillståndet med 20 år. Posiva Oy fortsatte byggandet av slutförvaringen för använt kärnkraftsbränsle under 2017 och under 2018 är målet att utföra fullskalig test.

Fennovoima Oy har under året starkt utvecklat sin egen organisation och samarbete med kraftverksleverantörens planeringsorganisation. Man har fortsatt arbetet med att granska och leverera planeringsmaterial gällande byggnadstillståndet till Strålskyddcentralen (STUK). Arbetet har dock tagit längre än planerat för anläggningsleverantören och p.g.a. detta

uppdaterade Fennovoima sina planer på att byggnadstillstånd från år 2018 till 2019. Under året valde huvudentreprenören Titan 2 brittiska Rolls-Royce och franska Schneider Electric till sina prefererade automationsleverantörer. På kraftverksområdet fortsatte de förberedande arbetena. Skolnings-

Herrfors elproduktion enligt energikällor Herrforsin sähkötötuotanto energialähteittäin



byggnaden togs i bruk i januari och huvudporten blev klar i augusti. Man har även påbörjat byggandet av inkvarteringsbyn och sitekontor. Kraftverket planeras påbörja kommersiell produktion 2024.

FJÄRRVÄRMEVERKSAMHETEN

Fjärrvärme är fortsättningsvis det populäraste uppvärmningssättet i nybyggen av alla slag i Finland. På värmemarknaden för nybyggen steg fjärrvärmens andel i föl till 66 %. Oy Herrfors Ab levererar fjärrvärme till Jakobstad och Ylivieska området.

Jakobstad

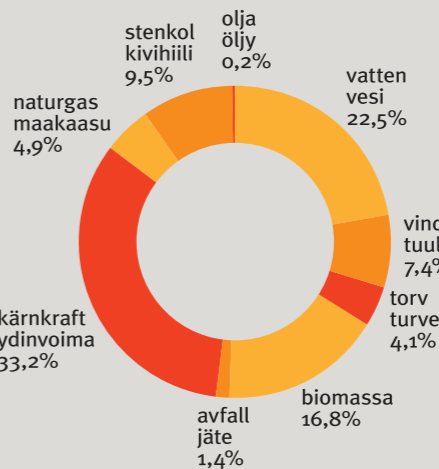
Fjärrvärmerna till Jakobstad produceras i huvudsak av Oy Alholmens Kraft Ab och levereras via Oy Perhonjoki Ab till Oy Herrfors Ab. Under året köptes 192 GWh (192,7) från Oy Perhonjoki Ab vilket var ungefär på samma nivå som ifjol. Den levererade fjärrvärmerna från Alholmens Kraft stod för 99,9 % (99,8 %). Våra egna reserv- och toppvärmecentraler stod för 0,1 % (0,2 %), vilket motsvarade 0,2 GWh.

kun mahdollisuuksia infrastruktuurin hyödyntämiseen tutkitaan.

Olkiluodossa OL3-yksikön työt jatkuivat, ja vuoden 2017 lopussa alkoi useita kuukausia kestävä kuumakoevaihe. Voimalatoimittajan tuoreimman ilmoituksen mukaan laitoksen odotetaan valmistuvan kaupalliseen tuotantoon toukokuussa 2019. TVO haki toimintavuoden aikana uutta käyttöilupaa OL1- ja OL2-yksiköille, mikä pidentäisi käyttöilupaa 20 vuodelle. Posiva Oy jatkoi käytetyn ydinpoltoaineen loppusijoituspaikan rakentamista v. 2017 ja tavoitteena on toteuttaa täysimittaiset kokeet v. 2018.

Fennovoima Oy on toimintavuonna kehittänyt voimakkaasti organisaatioita ja yhteistyötään voimalatoimittajan suunnitteluorganisaation kanssa. Säteilyturvakeskukseen (STUK) toimitettavaa rakennuslupaa koskevan suunnitteluaineiston tutkimista ja toimittamista on jatkettu. Työ on kuitenkin kestänyt laitostoimittajalla suunniteltua kauemmin, ja sen vuoksi Fennovoima korjasi rakennuslupasuunnitelmiansa aikataulua vuodesta 2018

Finlands elproduktion enligt energikällor Suomen sähkötötuotanto energialähteittäin



laan aloittavan kaupallisen tuotannon v. 2024.

KAUKOLÄMPÖTOIMINTA

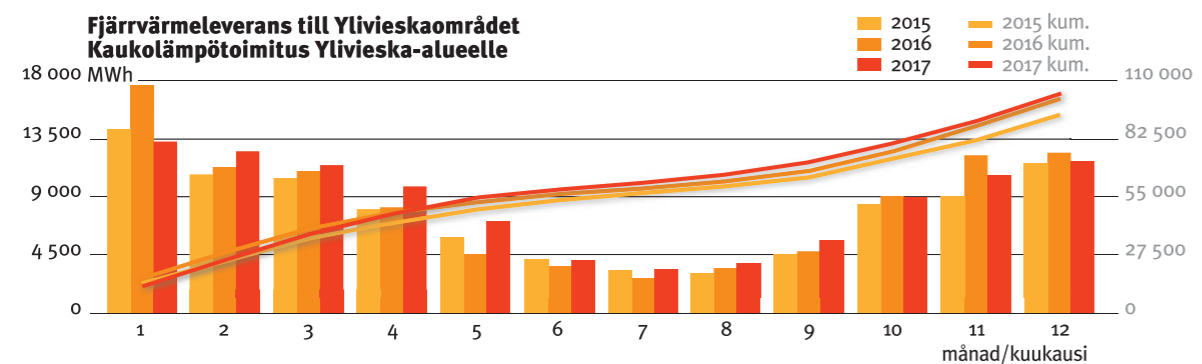
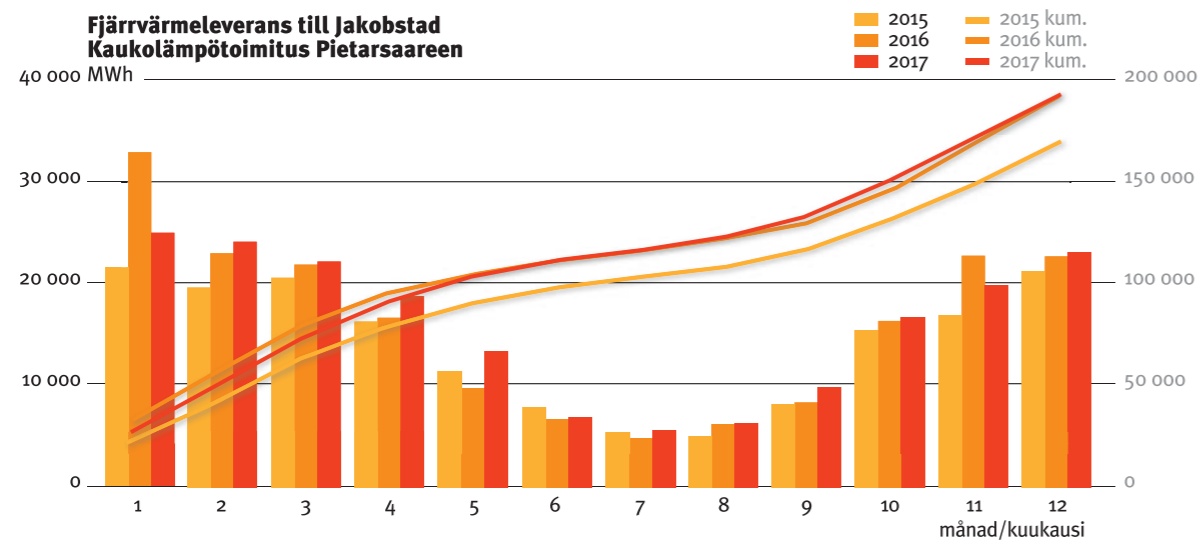
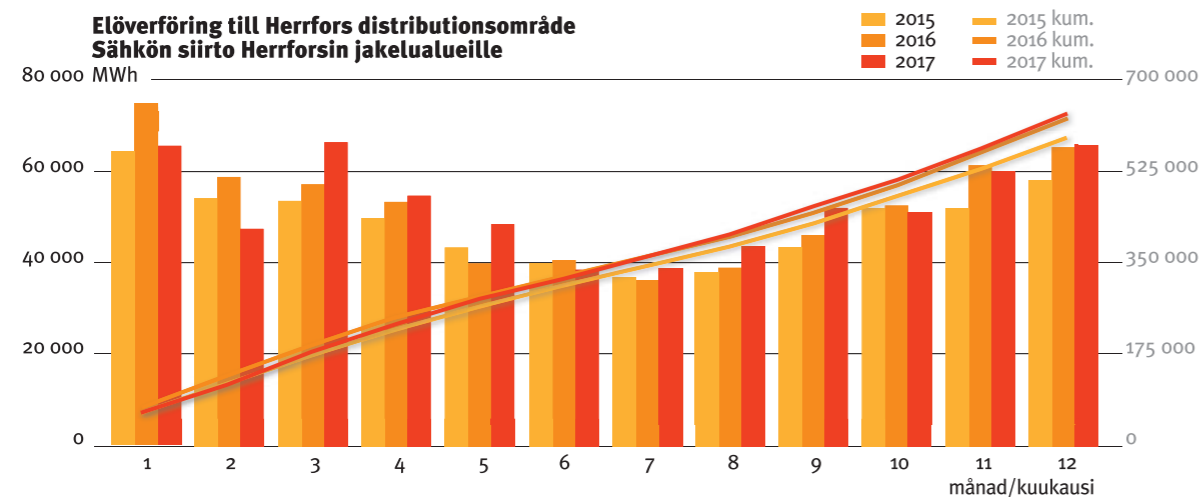
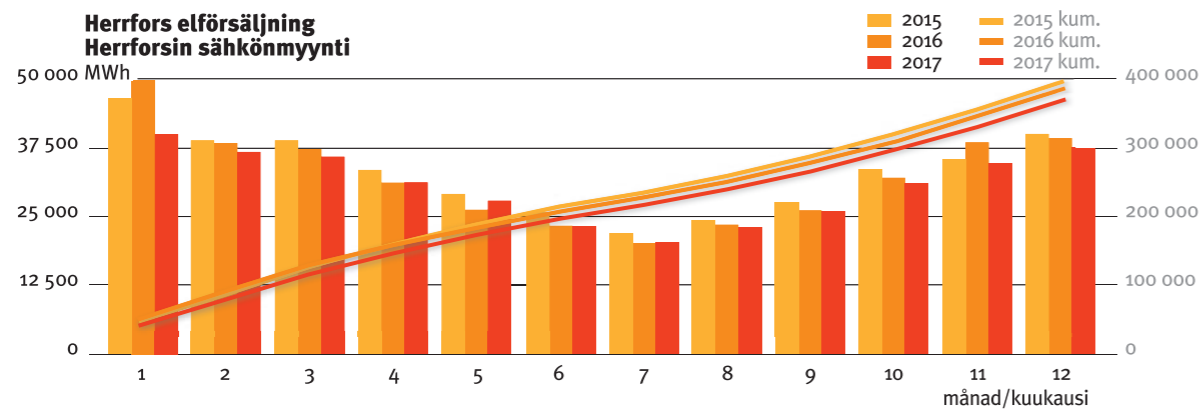
Kaukolämpö on edelleen uudisrakennusten suosituin lämmitystapa Suomessa. Uudisrakennusten lämpömarkkinoilla kaukolämmön osuus nousi 66 %:iin viime vuonna. Oy Herrfors Ab toimittaa kaukolämpöä Pietarsaaren ja Ylivieskan alueille.

Pietarsaari

Pietarsaaren kaukolämpö tuotetaan pääasiassa Oy Alholmens Kraft Ab:llä ja toimitetaan Oy Perhonjoki Ab:n kautta Oy Herrfors Ab:lle. Viime vuonna Oy Perhonjoki Ab:ltä ostettiin 192 GWh (192,7), mikä oli suunnilleen edellisvuoden tasoa. Alholmens Kraftin toimitetaman kaukolämmön osuus oli 99,9 % (99,8 %). Omat vara- ja huippulämpökeskuksemme tuottivat kaukolämmöstä 0,1 % (0,2 %) eli 0,2 GWh.

Myyntimäärä eli 172,4 GWh ei juurikaan muuttunut edellisvuoteen verrattuna (172,6 GWh).

Toimintavuoden aikana kaukoläm-



Det skedde inga stora volymförändringar på försäljningen jämfört med året innan 172,4 GWh (172,6 GWh).

Under året anslöt sig 25 nya abonnenter och totala antalet abonnenter vid årets slut var 907 st. Den teoretiska anslutningseffekten ökade med ca 800 kW och var vid årets slut 106,2 MW.

Sammanlagt byggdes under året ca 2,1 km fjärrvärmekulvert. Det största enskilda projektet var en linje ut till Borgmästargrundet på 1,1 km. Förutom nybyggnation sanerades även 136 m gammal linje. Vid årets slut var den sammanlagda kulvertlängden 91 km.

För att förbättra leveranssäkerheten har service av fjärrvärmenet utförts i flera olika stadsdelar.

Ylivieskaområdet

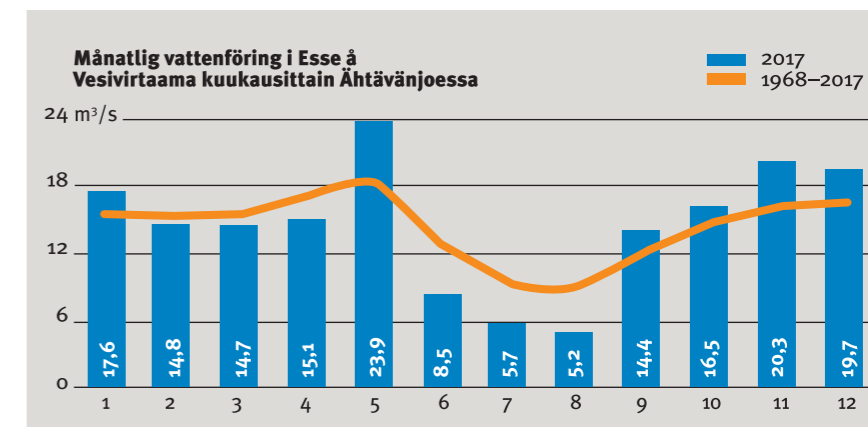
Det lite kallare vädret samt nyanslutningar på fjärrvärmesidan i Ylivieska gjorde att Oy Perhonjoki Ab:s kraftverk Vieskan Voima producerade något mera fjärrvärme än året innan, 102 GWh (100,5 GWh), vilket är en ökning på 1,3 %. Elproduktionen vid kraftverket minskade dock med 31,8 % p.g.a.

den långa inplanerade turbinrevisionen och resulterade i 17,5 GWh (25,6 GWh) producerad el. Ångproduktionen vid kraftverket minskade något och låg på 4,5 GWh (5,1). Energitillverkningens verkningsgrad vid kraftverket förbättrades med 1,3 procentenheter jämfört med året innan och antalet produktionsstörningar minskade klart under 2017.

Under året genomfördes 50 000 timmars turbinrevision. P.g.a. ett haveri försenades revisionen med ett par månader och turbinen startades upp först

på 2018-års sidan istället för i oktober som planerat. I samband med revisionen reparerades, servades, förnyades och moderniserades också kringutrustningen.

Fjärrvärmenet i Ylivieska har under året sysselsatt mer än normalt. Under året byttes de sista fjärrvärmemätarna ut till nya fjärrävlästa. 15 nya anslutningar kom till, vilket var fler än planerat. Det betydde att den teoretiska anslutningseffekten ökade med ca 1 300 kW. Saneringsarbeten utfördes på Koskipuhto området i samband med



pöön liittyy 25 uutta asiakasta. Vuoden lopussa kaukolämpöasiakkaita oli kaikkiaan 907. Teoreettinen liittymisteho kasvoi noin 800 kW ja oli 106,2 MW vuoden lopussa.

Vuoden mittaan rakennettiin yhteensä n. 2,1 km uusia kaukolämpölinjoja. Pormestarinsaa-reen johtava 1,1 km:n linja oli toimintavuoden suurin yksittäinen hanke. Uuden linjan lisäksi korjattiin 136 metriä vanhaa linjaa. Kaukolämpöverkoston pituus oli vuoden lopussa yhteensä 91 km.

Kaukolämpöverkostoa on korjattu toimitusvarmuuden parantamiseksi eri kaupunginosissa.

Ylivieskan alue

Oy Perhonjoki Ab:n Vieskan Voiman voimala tuotti hiukan kylmemmän sään sekä Ylivieskan uusien kaukolämpöliittymien vuoksi jonkin verran edellisvuotta enemmän kaukolämpöä eli 102 GWh

(100,5 GWh), jossa on kasvua 1,3 %. Voimalan sähköntuotanto kuitenkin supistui 31,8 % suunnitellun pitkän turbiinihuollon vuoksi, ja näin ollen voimala tuotti 17,5 GWh (25,6 GWh) sähköä. Höyryntuotanto voimalaitoksella

Vieskan Voimas
fjärrvärmeproduktion
GWh

102

Vieskan Voiman
kaukolämpötuotanto
GWh

Vieskan Voimas
elproduktion GWh

17,5

Vieskan Voiman
sähkötuotanto GWh

pieneni hieman ja oli 4,5 GWh:ta (5,1). Voimalan energiantuotannon hyötysuhde koheni 1,3 prosenttiyksikköä edellisvuoteen verrattuna, ja tuotantohäiriöiden määrä supistui selvästi v. 2017. Toimintavuonna toteutettiin 50 000 tunnin turbiinihuolto. Huolto viivästyi pari kuukautta onnettomuuden vuoksi, ja turbiini käynnistettiin vasta vuoden 2018 puolella eikä lokakuussa, kuten oli suunniteltu. Huollon yhteydessä myös turbiinin oheislaitteet korjattiin, huollettiin, uusittiin ja modernisoitiin.

Ylivieskan kaukolämpöverkosto on työllistänyt toimintavuonna normaalia enemmän. Viimeisetkin kaukolämpö-

mittarit vaihdettiin uusiin etäluettaviin mittareihin. Verkkoon saatiin 15 uutta liittymää, mikä oli suunniteltua enemmän. Teoreettinen liittymisteho kasvoi näin ollen noin 1 300 kW. Ylivieskan Koskipuhdon alueella tehtiin saneeraustöitä samalla, kun siellä korjattiin katuja. Yhtiö osallistui lisäksi kaupungin saneeraustöihin keskustassa Vieskankadulla, jossa päälinjaa siirrettiin ja samalla suurennettiin. Vanhat betoniset sulkuventtiilikäivet poistettiin ja rakennettiin uusi yhdyslinja. Kaukolämpömyynti kasvoi Ylivieskan alueella 3,2 % ja oli 87 GWh (84 GWh).

PAIKALLINEN VESIVOIMA

Paikallisten vesivoimaloiden tuotanto supistui v. 2017 hiukan edellisvuoteen verrattuna. Tuotanto supistui 7,1 % ja oli kaikkiaan 52,8 GWh (56,8 GWh). Herrforsin voimalan kakkosturbiini oli loka- ja marraskuun ajan poissa tuotannosta generaattorin ja vaihteiston huollon takia. Generaattori sai uudet laakerit, ja sen kunto tarkastettiin. Myös vaihteisto sai uudet laakerit, hampaisto hiottiin ja kaikki tiivistet uusittiin.

att gatorna sanerades där. Man deltog även i stadens saneringsarbete på Vieskagatan i centrum där huvudlinjen flyttades och samtidigt förstörades. Gamla avstängningsbrunnar i betong avlägsnades och en ny förbindelselinje byggdes. Fjärrvärmeförsäljningen i Ylivieskaområdet ökade med 3,2 % och uppgick till 87 GWh (84 GWh).

LOKALA VATTENKRAFTEN

Produktionen i de lokala vattenkraftverken sjönk 2017 ytterligare något från 2016 års produktion. Produktionen minskade med 7,1 % och uppgick till 52,8 GWh (56,8 GWh). Herrfors kraftverks turbin 2 var ur drift i oktober och november p.g.a. generator- och växel-service. Generatoren fick nya lager och dess skick kontrollerades. Även växeln fick nya lager, kuggarna slipades och alla tätningar förnyades.

2016 upptäcktes ett större stenras vid svallgropen i tunneln vid Kaitfors kraftverk. För att förhindra framtida ras förstärktes

Katternökoncernens vattenkraftproduktion GWh

52,8

Katternö-koncernin vesivoimatuotanto GWh

klipporna runt svallgropen under 2017. Själva rensningen av de raserade massorna kommer att utföras under inkommande sommar.

Herrfors byggnads- och drifttillstånd för Kiitola kraftverksprojekt i Jeppo har pendlat mellan olika instanser och är som bäst under behandling i Högsta förvaltningsdomstolen.

SLUTKUNDSFÖRSÄLJNINGEN

För att anpassa sig till elmarknaden sänkte Herrfors priset på el den 1.9. med ca 5 %. Samtidigt harmoniserades våra grundavgifter. Under året togs två nya betjäningsskanaler i bruk, Callback och chat-funktionen. Våra populäraste betjäningsskanaler är dock fortsättningsvis e-post och telefon. Vår kundbetjäning besvarade 16 665 telefonsamtal under året.

Under hösten deltog Herrfors i en kundundersökning utförd av IRO Research & Consulting. Undersökningen mätte kundernas belåtenhet med Herrfors i jämförelse med andra bolags kunder



inom elbranschen. Resultatet var bra och högre än medeltalet för branschen på så gott som samtliga mätpunkter. Speciellt nöjda var Herrfors kunder med kundservicens vänlighet. Resultatet visar även att Herrfors är ett pålitligt och modernt energibolag. Vi tackar våra kunder för förtroendet och jobbar vidare med att utveckla kundservicen och övriga funktioner för att underlätta vardagen för våra kunder.

Kaitforsin voimalan tunnelialtaassa havaittiin suurehko kivivyöry v. 2016. Allasta ympäröiviä kallioita vahvistettiin v. 2017 vyöryjen estämiseksi tulevaisuudessa. Kivivyörymassojen poisto tehdään tulevana kesänä.

Herrforsin rakennus- ja käyttölopahakemusta Jepuan Kiitolan voimalahankkeelle on palloitettu eri tahojen välillä, ja parhaillaan se on käsiteltävänä Korkeimmassa hallinto-oikeudessa.

LOPPUASIAKASMYNTI

Herrfors laski sähkön hintaa 1. syyskuuta noin 5 % sopeutuakseen sähkömarkkinoille. Samalla perusmaksujamme yhtenäistettiin. Kaksi uutta palvelukanavaa otettiin käyttöön toimintavuoden aikana, Callback ja chat-toiminto. Suosituimmat palvelukanavamme ovat kuitenkin edelleen sähköposti ja puhelin. Asiakaspalvelumme vastasi 16 665 puheluun toimintavuoden aikana.

Herrfors osallistui syksyllä IRO Re-

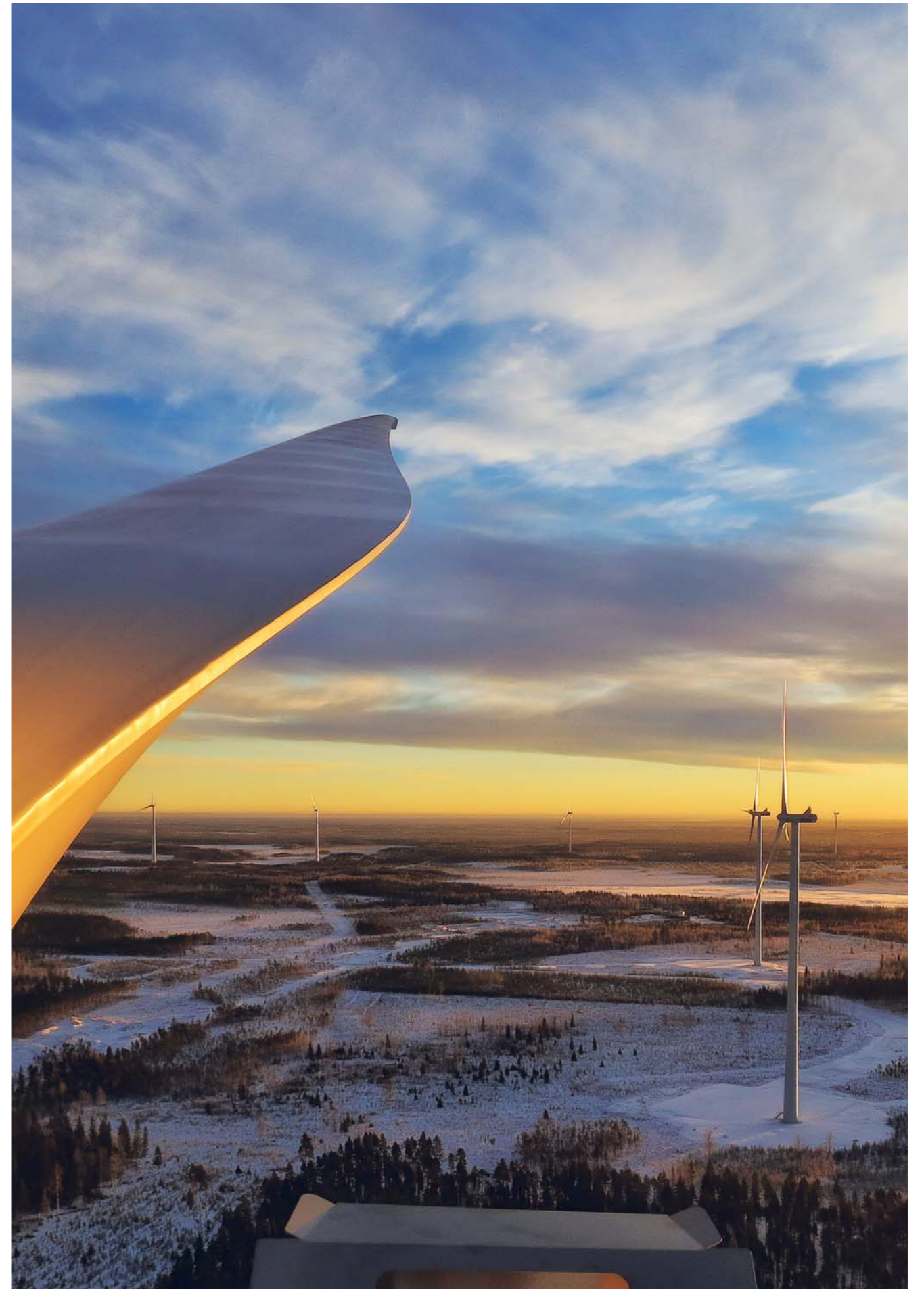
Antal samtal till kundbetjäningen

16 665

Asiakaspalvelun puhelujen määrä

search & Consultingin toteuttamaan asiakastutkimukseen. Tutkimuksessa mitattiin asiakkaiden tyytyväisyyttä Herrforsin verrattuna muiden sähköyhtiöiden asiakastyytyväisyyteen. Tulos oli

hyvä ja alan keskiarvoa parempi lähes tulkoon kaikissa mitatuissa asioissa. Herrforsin asiakkaat olivat erityisen tyytyväisiä asiakaspalvelun ystävällisyyteen. Lisäksi tulokset osoittavat Herrforsin luotettavaksi ja moderniksi energiayhtiöksi. Kiitämme asiakkaitamme luottamuksesta ja jatkamme asiakaspalvelun ja muiden toimintojen kehittämistä helpottaaksemme asiakkaidemme arkea.



Nätverksamheten styrs starkt av de krav om driftsäkerhet som elmarknadslagen från 2013 definerar. Detaljplaneområden får ha högst 6 timmars elavbrott orsakade av storm eller snölast, medan det utanför dessa områden får förekomma högst 36 timmars avbrott. Nätverksamheten har under året fortsatt planenligt med fokus på att uppfylla elmarknadslagens krav och genom detta uppnå ett mera vädersäkert nät. Övergången till ett mera projektorienterat arbetssätt inom organisationen har framskridit bra och årets investeringsvolym uppgår till den hittills största.

Inom distributionsnätet har målet



Kristian Finell

Verkkotoimintaa ohjaavat vahvasti vuoden 2013 sähkömarkkinalaisa määritellyt toimintavarmuusvaatimukset. Asemakaava-alueella saa olla enintään kuuden tunnin sähköjakelun keskeytys myrskyn tai lumikuorman seurauksena ja muualla kuin asemakaava-alueella keskeytys saa olla enintään 36 tuntia. Verkkotoiminta on jatkunut toimintavuonna suunnitellusti ja keskittynyt täyttämään sähkömarkkinalain vaatimukset ja sitä kautta saavuttamaan säältä paremmin suojatun verkon. Organisaation siirtyminen hankelähtöisempään työtapaan on edennyt hyvin, ja toimintavuoden investointivolyyymi on toistaiseksi suurin.

Jakeluverkossa tavoitteena on edelleen ollut asemakaava-alueiden sähkötoimitusten turvaaminen maakaapeleiden osuutta lisäämällä. Toimintavuonna asennettiin yhteensä

fortsättningsvis varit att trygga elförsörjningen inom detaljplaneområden med ökad andel jordkabler. Under året har totalt 100 km jordkabel installerats. Andelen jordkabel inom 20 kV nätet uppgår nu till 24 %, vilket ligger något högre än prognosen och 51 % inom 0,4 kV nätet, vilket följer prognosen.

Elförbrukningen inom Katternögruppen och därmed Katternös elöverföring i regionnätet sjönk en aning, dvs. 0,2 % jämfört med året innan och uppgick till 1 241 GWh.

Elöverföringen inom distributionsnätet ökade däremot något, dvs. 1,8 % och uppgick till 636 GWh. Antal nya anslutningar till distributionsnätet under året uppgår till 248 st och detta är samma antal som året innan.

Arbetet med att digitalisera verksamheten har under året gått vidare. Användningen av Trimble-systemet för planering och beräkning av nätegendomen

har under året utvecklats och arbetet med att ännu mera effektivt utnyttja systemet fortsätter. Nästa steg är att organisationen övergår till att använda endast digitalt kartmaterial.

Vi har under året fortsatt att arbeta med att stärka vår planeringsorganisation och att uppnå den framförhållning som krävs inom planeringsarbetet. Målet är fortfarande att ha planeringen för nätbyggnadsprojekt långt förberedd, för att inför varje års byggsäsong effektivt kunna inleda nätbyggnaden så fort som väderförhållandena det tillåter.

Störningarna i eldistributionen har under året varit få och endast en större störning orsakad av åsknedslag orsakade ett avbrott i regionnätet, vilket inverkade på en större del av regionen. Inom distributionsnätet har också, trots den rikliga snömängden, problemen med snötyngda träd och störningar varit få. Tidigare års effektiverade röjning

Herrfors Nät Herrfors Verkko

100 km maakaapelia. Maakaapeleiden osuus 20 kV:n verkossa on nyt 24 %, mikä on hiukan ennakoitua enemmän, ja 0,4 kV:n verkossa 51 %, mikä on ennusteen mukainen.

Katternö-ryhmän sähkönkulutus ja siten Katternön sähkönsiirto alueverkoon supistui aavistuksen verran, ts. 0,2 % edellisvuoteen verrattuna, ja oli 1 241 GWh.

Sen sijaan sähkönsiirto jakeluverkoon kasvoi hiukan, ts. 1,8 %, ja oli 636 GWh. Jakeluverkoon saatiin toimintavuonna 248 uutta liittymää, määrä oli sama edellisvuonna.

Toiminnan digitalisaatio on toimintavuonna jatkunut. Verkko-omaisuuden suunnitteluun ja arviointiin käytettävää Trimble-järjestelmää on vuoden mittaan kehitetty ja työ järjestelmän entistä tehokkaammaksi hyödyntämiseksi jatkuu. Seuraavassa vaiheessa organisaatio siirtyy käyttämään pelkästään digitaalisia karttoja.

Olemme toimintavuonna jatkaneet suunnitteluorganisaatiomme vahvistamista pystyäksemme suunnittelutyös- sä tarpeelliseen ennakointiin entistäkin

paremmin. Tavoitteena on edelleen saada verkonrakennushankkeiden suunnittelu pitkälti valmiiksi ennen kunkin vuoden rakennuskauden alkua, jotta verkonrakentaminen pystytään aloittamaan tehokkaasti heti sääolojen niin salliessa.

Sähkönjakelussa on toimintavuonna ollut vain vähän häiriöitä. Ainoastaan yksi suurehko, salamaniskusta johtunut häiriö aiheutti katkon alueverkoon, millä oli vaikutusta suurehkoon osaan aluetta. Runsaasta lumimäärästä huolimatta jakeluverkossa on ollut vain vähän lumikuormasta taipuneiden puiden aiheuttamia ongelmia ja häiriöitä. Aiempien vuosien tehostetut jakeluverkon johtokatuja raivaukset tuottavat nyt tulosta.

Pohjanmaalla maaperä on hapanta sulfaattimaata, mikä ruostuttaa alueverkon teräskiinnikkeitä. Alueverkon toimintavarmuuden lisäämiseksi entisestään on aloitettu hanke, jossa peltomaahan upotetut betoniperustukset korvataan betonipilarikiinnikkeillä. Hanke jatkuu myös tulevana vuosina, ja sillä pyritään eroon tukivaijerien

av distributionsnätets linjegator ger nu resultat.

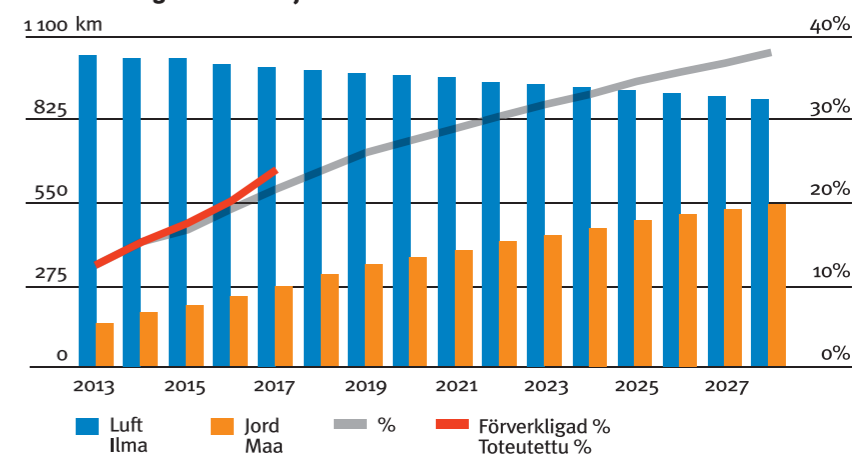
Österbotten har sur sulfatjordmån, vilket förorsakar korrosion på stålbase- rade förankringar i regionnätet. För att ytterligare höja driftsäkerheten inom regionnätet har ett projekt påbörjats, där nedsänkta betongfundament på åkermark ersätts med betongpe- larfästen. Projektet fortsätter även kommande år för att eliminera proble- matiken med korrosionen på stagen. Investeringarna i regionnätet innefat- tade ett transformatorbyte vid Katternö elstation samt inledandet av förnyandet av Ylivieska elstation. Utöver detta har en ny elstation byggts i Måtas, Jeppo för att ansluta industri och vindkraft samt höja driftsäkerheten i distribu- tionsnätet.

Distributionsnätets överföringsavgif- ter har under året höjts i Jakobstad och Larsmo med i snitt 9,3 % och inom öv- riga områden i snitt 5,3 %. På grund av att överföringstarifferna i Jakobstad och Larsmo skiljer sig från tarifferna i det

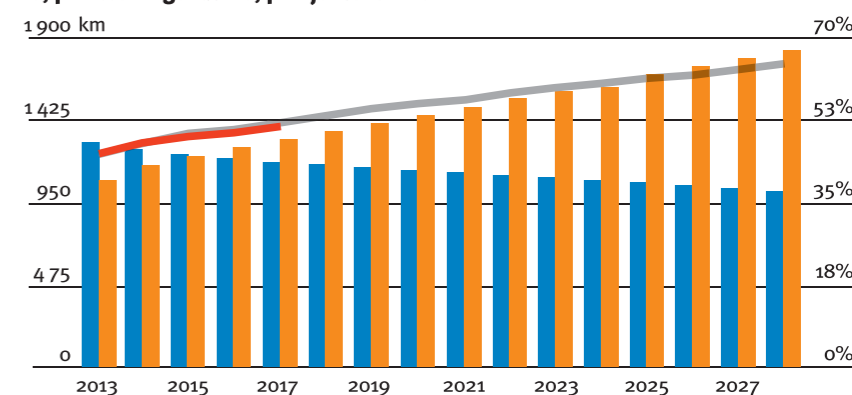
övriga Herrforsområdet, har Energimyn- digheten beviljat bolaget tillstånd att behålla dessa olika tariffområden under en fyra års övergångstid t.o.m. augusti 2019. Därför är utförda och kommande korrigeringar i överföringstarifferna olika inom de olika områdena för att på sikt uppnå enhetliga överföringstarif- fer inom alla distributionsområden. De

bakomliggande orsakerna till förhöj- ningen är förhöjda stamnätsavgifter samt de fortsatta åtgärder som görs för att bibehålla vår leveranssäkerhet. Företaget prioriterar ytterligare distri- butionsnätets leveranssäkerhet genom ökad automation och ökad mängd jordkabler. Dessutom fortsätter arbetet med att utveckla ett smartare elnät.

20 kV ledningsnät • 20 kV johtoverkko



0,4 kV ledningsnät • 0,4 kV johtoverkko



Ruraliarapporten

Ruralia-institutet vid Helsingfors universitets enhet i Seinäjoki har i samarbete med Ålands statistik- och utredningsbyrå under året gjort en studie över Herrfors och Katternökoncernen; ”De regionalekonomiska effekterna av Katternökoncernens verksamhet”.

Den vetenskapliga studien visar att Herrfors och Katternökoncernen under de senaste tjugo åren har skapat minst 460 jobb och ökat den privata konsumtionen med minst 430 miljoner euro i Österbotten. Samtidigt har vi steg för steg levererat allt mer och allt miljövänligare el i ett bättre vädersäkrat nät.

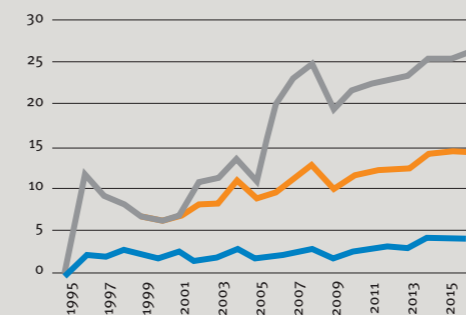
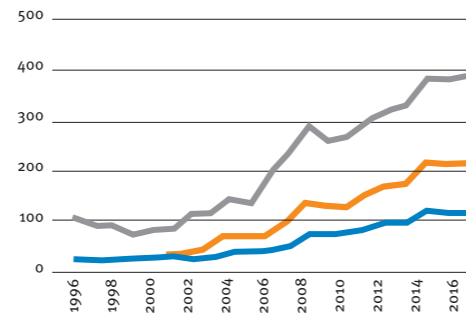
Katternös styrelseordförande Peter Boström tar emot Ruralias rapport av Outi Hakala och Jouko Kinnunen.

Rapporten kan läsas i sin helhet på <https://helda.helsinki.fi/bitstream/handle/10138/229453/Raportteja174.pdf?sequence=1>



Diagram 1. Herrfors/Katternös inverkan på den regionala sysselsättningen i landskapet Österbotten, i antalet anställda. Blå linje visar utvecklingen för enbart Herrfors, orange linje för Katternökoncernen, grå linje för Katternökoncernen inklusive intressebolagen.

Diagram 2. Herrfors/Katternös inverkan på den privata konsumtionen i landskapet Österbotten, i miljoner euro i 2016-års fasta priser. Blå linje visar utvecklingen för enbart Herrfors, orange linje för Katternökoncernen, grå linje för Katternökoncernen inklusive intressebolagen.



Käyrä 1. Herrforsin/Katternön vaikutus Pohjanmaan maakunnan työllisyyteen, työntekijöiden määrää. Sininen viiva osoittaa kehityksen pelkästään Herrforsin osalta, oranssi viiva Katternö-konsernin osalta, harmaa viiva Katternö-konsernin ja sen osakkuusyhtiöiden osalta.

Käyrä 2. Herrforsin/Katternön vaikutus yksityiseen kulutukseen Pohjanmaan maakunnassa, miljoonia euroja vuoden 2016 hinnoissa. Sininen viiva osoittaa kehityksen pelkästään Herrforsin osalta, oranssi viiva Katternö-konsernin osalta, harmaa viiva Katternö-konsernin ja sen osakkuusyhtiöiden osalta.

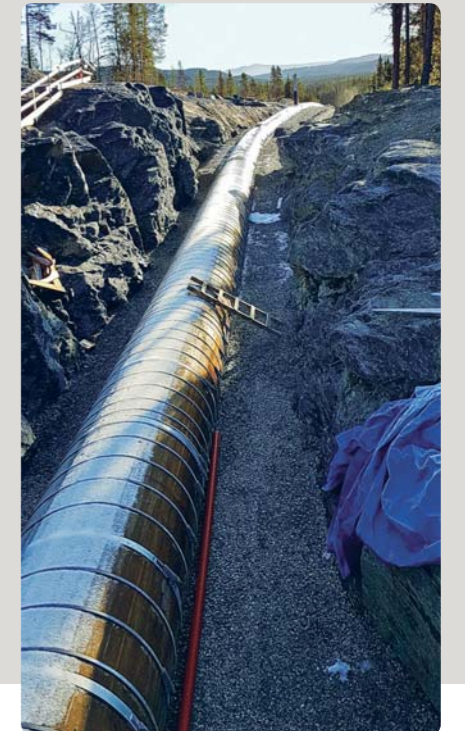
Två stora investeringsprojekt dominerade 2017 i Härjeåns. Vid det nya kraftvärmeverket, som började byggas år 2016, pågår i skrivande stund testkörningar av den nya anläggningen. Tännfallets nya vattenkraftverk kunde tas i bruk i mars 2018. Härjeåns Nät har fortsatt med investeringarna för att öka vädersäkerheten genom att förnya högspänningsledningarna med driftsäkrare jordkablarna.

I Härjeåns Energi, som driver pelletsfabriken och kraftvärmeverket, har den stora verksamhetsomändringen att öka pelletsproduktionen och minska volymen torvbriketter förverkligats under år 2017. Nu finns kapacitet att tillverka 120 000 ton pellets per år. Det nya kraftvärmeverket på 32 MW levererade fjärrvärme till Sveg under vintern 2018. Som bränsle i den nya pannan kommer

frästörv och träbränslen att användas. Priset på elcertifikat, vilket är en viktig komponent i kraftvärmeverkets lönsamhet, återhämtade sig något under 2017, men är fortfarande på en låg nivå.

Arbetet med att hitta nya synergier mellan Herrfors och Härjeåns fortsätter och flertalet nya områden definierades under en gemensam session med båda bolagens ledningsgrupper vintern 2018.

Härjeåns 2017



Kaksi isoa investointihanketta hallitsi Härjeånsin vuotta 2017. Uudessa lämpövoimalassa, jonka rakentaminen alkoi v. 2016, on tätä kirjoitettaessa meillä koeajot. Tännfalletin uusi vesivoimala voitiin ottaa käyttöön maaliskuussa 2018. Härjeåns Nät on jatkanut investointeja sääturvallisuuden lisäämiseksi vaihtamalla suurjännitejohtoja toimintavarmempiin maakaapeleihin.

Härjeåns Energissä, jonka toiminta kattaa pellettitehtaan ja lämpövoimalan, on toteutettu suuri suunnanmuutos lisäämällä pellettituotantoa ja vähentämällä turvebrikettimäärää vuonna 2017. Yhtiö pystyy nyt valmistamaan 120 000 tonnia pellettejä vuodessa. Uusi 32 MW:n lämpövoimala toimitti kaukolämpöä Svegiin talvella 2018. Uuden kattilan polttoaineena käytetään

jiirsinturvetta ja puupolttoaineita. Lämpövoimalan kannattavuuteen tärkeänä osana vaikuttava sähkösertifikaattihinta toipui jonkin verran vuonna 2017 mutta on edelleen alhaisella tasolla.

Herrforsin ja Härjeånsin välisten uusien synergiaetujen hakeminen jatkuu, ja useita uusia alueita määriteltiin kummankin yhtiön johtoryhmien tapaamisessa talvella 2018.

Ruraliaraportti

Katternön hallituksen puheenjohtaja Peter Boström vastaanottaa Ruralian raportin Outi Hakalalta ja Jouko Kinnuselta.

Helsingin yliopiston Ruralia-instituutin Seinäjoen yksikkö teki vuoden aikana yhdessä Ålands statistik- och utredningsbyrån kanssa tutkimuksen Herrforsin ja Katternökonsernista; ”Katternö-konsernin toimintojen aluetaloudelliset vaikutukset”.

Tieteellinen tutkimus osoittaa, että Herrfors ja Katternökonserni ovat kahden viime vuosikymmenen aikana luoneet vähintään 460 työpaikkaa ja lisänneet yksityistä kulutusta vähintään 430 miljoonalla eurolla Pohjanmaalla. Samalla olemme askel askeleelta toimittaneet yhä enemmän ja yhä ympäristöystävällisempiä sähköä yhä paremmin säältä suojatussa sähköverkossa.

Raporttia voidaan lukea kokonaisuudessaan <https://helda.helsinki.fi/bitstream/handle/10138/229452/Raportteja173.pdf?sequence=1>

Herrfors vill som arbetsgivare utveckla sin personals arbetsförmåga och välmående på ett sätt som stärker konkurrenskraften både i verksamheten och som arbetsgivare. Personalens starka kunnskap och välmående avspeglar sig direkt i kundupplevelsen och nöjda kunder gör att arbetet känns meningsfullt. Kärnan i personaladministrationen är också att säkra Herrfors konkurrenskraft både som en tjänsteproducent och som arbetsgivare.

Målet är att våra värderingar skall fungera som ett rättesnöre för alla herrforsare: närhet i kundernas vardag, tillsammans och effektivt, tillförlitligt och ärligt samt fördomsfri utveckling av nya saker. Värderingarna fastställdes och en värde diskussion påbörjades under året.



Jan Höglund

Herrfors haluaa työnantajana kehittää henkilöstön työkykyä ja hyvinvointia tavalla, joka vahvistaa kilpailukykyä sekä liiketoiminnassa että työnantajana. Henkilöstön vahva osaaminen ja työhyvinvointi heijastuvat suoraan asiakaskokemukseen ja tyytyväiset asiakkaat lisäävät työn palkitsevuuutta. Henkilöstöhallinnon ydintehtävänä onkin varmistaa Herrforsin kilpailukyky sekä palveluiden tuottajana että työnantajana.

Tavoitteena on, että kaikkien Herrforsilaisten ohjenuorana toimivat meidän arvot: läsnä asiakkaiden arjessa, yhdessä ja tehokkaasti, luotettavasti ja rehellisesti sekä ennakkoluulottomasti uutta kehittäen. Arvot määriteltiin ja arvokes-

Under detta år ligger tyngdpunkten på att implementera värderingarna i den operativa verksamheten.

Målet med den årliga personalundersökningen är att följa upp var vi har lyckats och var Herrfors ytterligare bör utveckla sin verksamhet. De centrala teman i personalundersökningen är Mitt arbete, Förmansarbete och ledning, Att göra tillsammans samt Min arbetsgivare. Teamens och organisationens utvecklingsbehov noteras och personalens välmående och åtaganden följs upp regelbundet med ifrågavarande personalundersökning, men också via utvecklingsdiskussioner, arbeten i små grupper och liknande.

Fjolårets välmåendeundersökning utfördes i november – december. Svarsprocenten var 85 % (78 %). Allmänt kan sägas, att personalens nöjdhet fortsatt-

ningsvis ligger på en mycket bra nivå. Av de svarande var 94 % (90 %) mycket eller ganska nöjda med sin arbetsplats och 49 % av de svarande ansåg att arbetsmiljön förbättrats under det senaste året.

På basen av undersökningen var de faktorer som förbättrats mest balansen mellan arbete och fritid, arbets säkerheten, information om förändringar samt om ärenden som berörde det dagliga egna arbetet.

Å andra sidan var de faktorer som försämrats mest företags stolthet, uppskattningen av det egna arbetet samt företagets konkurrenskraft.

Allt som allt så trivs man på Herrfors, och herrforsarnas arbetskarriärer är långa, i medeltal 14 år.

Antal anställda i medeltal 2017

91

Henkilöstön määrä keskimäärin 2017

Utveckling på alla nivåer

Herrforsarna gör samhällsmässigt ett märkbart sakkunnigt arbete, som

Personalen Henkilöstö

kustelu käynnistettiin vuoden aikana. Tämän vuoden painopistealueena on arvojen jalkauttaminen operatiiviseen toimintaan.

Vuosittaisen henkilöstötutkimuksen tavoitteena on seurata, missä on onnistuttu ja missä Herrforsin tulee kehittää toimintaansa. Henkilöstötutkimuksen keskeiset teemat ovat Minun työni, Esimiestyö ja johtaminen, Yhdessä tekeminen sekä Työnantajani. Tiimien ja organisaation kehittämistarpeet tunnustetaan ja henkilöstön hyvinvointia sekä sitoutumista seurataan säännöllisesti kyseisen henkilöstötutkimuksen, mutta myös kehityskeskusteluiden, pienryhmätyöskentelyiden ym. avulla.

Viime vuoden työhyvinvointikysely toteutettiin marras-joulukuussa. Osallistumisaste oli 85 % (78 %). Yleisesti voidaan sanoa, että henkilöstön tyytyväisyys on edelleen erittäin hyvällä tasolla. Vastaajista 94 % (90 %) olivat

erittäin tai melko tyytyväisiä työpaikaansa ja 49 % vastaajista arvioivat työilmapiiriin parantuneen viimeisen vuoden aikana.

Sjukfrånvaroprocent

2,6

Sairauspoissaoloprosentti

Kyselyn perusteella eniten parantuneita tekijöitä olivat: työn ja vapaa-ajan tasapaino, työturvallisuus, muutoksista tiedottaminen sekä tiedon saanti päivittäiseen työhön liittyvistä asioista.

Toisaalta eniten heikentyneitä tekijöitä olivat: yritysympäryksen kilpailukyky.

Kaiken kaikkiaan Herrforsilla viihdytään, ja herrforsilaisten työsuhteet ovat pitkiä, keskimäärin 14 vuotta.

Kehittämistä kaikilla tasoilla

Herrforsilaiset tekevät yhteiskunnallisesti merkittävää asiantuntijatyötä, joka vaatii jatkuvaa kehittymistä ja uudistumista. Tämä tapahtuu systemaattisella koulutuksella, opiskelun tukemisella ja

fordrar konstant utveckling och förnyande. Detta sker genom systematisk utbildning, stöd av utbildning och poängterande av lärande. En breddning av uppgifterna och kunskandet är en väsentlig del i stödet av utvecklingen för våra arbetstagare. Vi satsar årligen märkbara summor både på arbetsgemenskapen och på utvecklingen av den enskilda individen. Herrfors erbjuder gemensam utbildning, men personalen har också möjlighet att själva föreslå kompletterande utbildning för sitt egna kunskande. Under år 2017 användes i genomsnitt 3 dagar per anställd till utbildning.

Förändringen i arbetslivet utmanar oss alla. Därför har vi också påbörjat en satsning där personalens förmåga att kunna leda sig själva utvecklas. Varje

arbetstagare är en individ, som har individuella behov och förväntningar på ledarskap. Alla skall inte och löns inte heller ledas på samma sätt. Som hjälp vid byggandet av de individuella ledarskapstjänsterna tog vi i bruk den av Vincer lanserade LaaS (Leadership as a Service) nättjänsten. Via detta arbetsredskap har vi kunnat utreda vilka ledarskapstjänster våra arbetstagare verkligen önskar. I piloteringsskedet tog vi i bruk totalt 35 tjänster.

Personalens välmående

Herrforsarnas arbetsförmåga och ork i arbetet stöds på många sätt. Personalen har tillgång till täckande och mångsidiga arbetshälso- och välmåendetjänster. Målet är att genom olika årliga projekt

befrämja arbetsgemenskapens verksamhet och ombesörja personalens välmående under karriärens alla skeden. En av utgångspunkterna är att upprätthålla den nuvarande goda situationen, men på samma gång göra välmåedekampanjerna mera personliga (i enlighet med LaaS konceptet). Personalens sjukfrånvaro har redan en längre tid varit mycket låg. Glädjande är, att också i de mycket fysiskt tunga arbetsuppgifterna är sjukfrånvaron på en mycket god nivå. Under verksamhetsåret ordnades hälsoprofiltester, hölls gemensamma friluftsdagar, togs nya gemensamma salturer i bruk, fortsatte ergonomiundersökningarna, satsades på pausgymnastik osv. I slutet av fjolåret beslöt vi också att ta i bruk ePasset, som är en



oppimisen korostamisella. Tehtävien ja osaamisen laajentaminen on olennainen osa työntekijöidemme urakehityksen tukemista. Panostamme vuosittain merkittäviä summia sekä työyhteisön että jokaisen henkilökohtaiseen kehittymiseen. Herrfors tarjoaa yhteistä koulutusta, mutta henkilöstöllä on mahdollisuus myös itsenäisesti ehdottaa osaamistaan täydentävää koulutusta. Vuonna 2017 Herrforsilaisten keskimääräinen koulutukseen käyttämä aika oli 3 päivää.

Työn murros haastaa meitä kaikkia. Siksi olemmekin aloittaneet panostukset henkilöstön kykyyn johtaa itse itseään. Jokainen työntekijä on yksilö, jolla on yksilölliset tarpeensa ja odotuksensa johtamiselle. Kaikkia ei pidä eikä kannata johtaa samalla tavalla.

Avuksi yksilöllisten johtamispalveluiden rakentamiseen otimme käyttöön Vincerin lanseeraaman LaaS (Leadership as a Service) verkko-palvelun. Työkalun kautta olemme pystyneet selvittämään millaisia johtamispalveluita meidän työntekijät todella kaipaavat. Pilotointivaiheessa otimme käyttöön yhteensä 35 palvelua.

Henkilöstön työhyvinvointi

Herrforsilaisten työkykyä ja jaksamista tuetaan monin tavoin. Henkilöstöllä onkin käytettävissään kattavat ja monipuoliset työterveys- ja hyvinvointipalvelut. Tavoitteena on erilaisilla vuosittaisilla hankkeilla edistää työyhteisön toimivuutta ja huolehtia henkilöstön hyvinvoinnista työuran kaikissa vaiheis-

sa. Yksi työhyvinvoinnin lähtökohdista on ylläpitää hyvä nykyinen tilanne, mutta samalla myös tehdä hyvinvointikampanjoista yhä yksilöllisempiä (LaaS konseptin mukaisesti). Henkilöstön sairauspoissaolot ovat jo pidemmän aikaa olleet huomattavan alhaiset. Ilahduttavaa on, että myös fyysisesti raskaissa työtehtävissä sairauspoissaolot ovat erittäin hyvällä tasolla. Vuoden aikana järjestettiin terveystestauksia, pidettiin yhteisiä liikuntapäiviä, otettiin käyttöön yhteiset salivuorot, jatkettiin ergonomiatarkistuksia, panostettiin taukoliikuntaan jne. Viime vuoden loppupuolella päätimme myös ottaa käyttöön ePassin, joka on mobiililaitteilla toimiva sovellus meidän liikunta-, kulttuuri- sekä hierontapalveluiden

via mobiltelefonen fungerande applikation för administrering av våra idrotts-, kultur- och massagetjänster. Det nya systemet ger mera flexibilitet vid användningen av dessa förmåner.

Stark arbetsgivarimage

Dagens unga motiveras av betydelsefullt arbete och av erfarenheten av att kunna inverka på individens och samhällets välmående. Herrfors har ända sedan år 1907 varit trogen sin vision: vårt mål är att göra vårt närområde trevligare för våra invånare, besökare och företagare med hjälp av lokala resurser och kunskaper. Vi verkar inom en mycket intressant energi-bransch, som utvecklas kontinuerligt och där det görs stora saker för hela samhället. Vi försöker ständigt

göra ansvarsfulla beslut, med vilka vi vill påverka både nuvarande och kommande invånarens liv. Detta syns också i våra värderingar. Energifrågor intresserar många och väcker t.o.m. passion hos vissa människor. Därför är det viktigt att vi kan diskutera och behandla energifrågor möjligast brett och ur många olika synvinklar.

Enligt många åsikt är vi ett ganska konservativt bolag. Hur kan vi ändra på denna uppfattning? Vi har noterat att vi är ganska blygsamma i att göra reklam om vår arbetsplats och därför har vi också satsat mera på synligheten. Vi vill klart visa våra kunder, arbetssökande, intressegrupper vad vi gör och vart vi är på väg. Under förra året lanserade vi bl.a. en ny rekryteringsvideo, nya

användarvänliga mobilapplikationer, vi uppdaterade aktivt våra SoMe sidor presenterade vår verksamhet via vår kundtidning och hemsidan, samt deltog i olika evenemang.

Vår bransch har ett viktigt samhällsligt ansvar och därför har vi också velat erbjuda sommarjobb till ungdomar från närområdet. Under fjolåret anställde vi totalt 16 sommararbetare till olika arbetsuppgifter. Vi kunde erbjuda de unga arbete inom kundbetjäning-, ekonomi-, balanshanterings-, linjemontörs-, vattenkrafts- och kraftverksuppgifter. Antalet sommararbetare i förhållande till totala antalet anställda i bolaget var nästan 20 %.



hallinointiin. Uusi järjestelmä antaa merkittävästi enemmän joustavuutta näiden etuuksien käyttöön.

Vahva työnantajamaie

Tämän päivän nuoria motivoi työn merkityksellisyys ja kokemus yksilöiden ja yhteiskunnan hyvinvointiin vaikuttamisesta. Herrfors on jo vuodesta 1907 ollut uskollinen visiolleen: tavoitteenamme on tehdä lähiseudustamme viihtyisämpi sekä asukkaille, vierailijoille että yrittäjille paikallisten resurssien ja osaamisen avulla. Toimimme äärimmäisen kiinnostavalla energia-alalla, joka kehittyy jatkuvasti ja jossa tehdään koko yhteiskunnan kannalta suuria asioita. Pyrimme jatkuvasti tekemään vastuullisia valintoja, joilla vaikutamme nykyisten sekä

tulevien asukkaiden elämään. Tämä näkyy myös meidän arvoissa. Energia ja energian-tuotanto kiinnostaa monia ja herättää joissain ihmisissä jopa intohimoja. Siksi on tärkeää että keskustelemme ja käsittelemme energiakysymyksiä mahdollisimman laajasti ja monesta eri näkökulmasta.

Monien mielestä olemme suhteellisen konservatiivinen yhtiö. Miten voimme muuttaa tätä mielikuvaa? Olemme tiedostaneet, että olemme varsin vaatimattomia työpaikkamme mainostamisessa ja siksi olemmekin panostaneet näkyvyyteen. Haluamme selkeästi viestiä asiakkaille, työnhakijoille, sidosryhmille mitä me teemme ja minne olemme matkalla. Viime vuoden aikana lanseerasimme mm. yhtiön uuden rekrytointivideon,

uusia käyttäjäystävällisiä mobiilisooveluksia, päivitimme aktiivisesti meidän Some sivuja, esittelimme toimintaamme asiakaslehden ja verkkosivujen sekä erilaisten tapaamisten kautta.

Meidän alalla on tärkeä yhteiskunnallinen vastuu ja siksi olemme myös halunneet tarjota lähiseudun nuorille kesätyöpaikkoja. Viime vuonna palkkasimme yhteensä 16 kesätyöntekijää eri työtehtäviin. Pystyimme tarjoamaan nuorille tehtäviä asiakaspalvelun, talouden, tasehallinnan, linja-asennuksen, vesivoiman ja voimalaitosten parista. Kesätyöntekijöiden määrä suhteessa yhtiön kokonaismäärään oli melkein 20 %.

Målet ett olycksfallsfritt Herrfors

Målet under 2017 beträffande arbetsolycksfall var att implementera redskap för arbetsskydd ute på fältet som en daglig del av verksamheten och att öka samarbetet med arbetshälsovården. I avdelningsmötena togs arbetsskyddsrenden upp regelbundet på agendan och man övade på säkerhetsåtgärder. Arbetsskyddsutskottet bekantade sig med Jakobstads Arbetshälsovård och samtidigt så kom vi överens om olika samarbetsformer. Diskussionen fortsatte i samband med arbetsplatsundersökning som arbetshälsovården utförde under hösten. Målet för vårt bolag är naturligtvis att kontinuerligt hållas på en nollnivå för olycksfall, detta nådde vi dock inte riktigt år 2017, men vi

klarade oss utan större komplikationer. Två arbetsolycksfall och ett olycksfall under arbetsresa krävde sammanlagt 7 förlorade arbetsdagar, då vi vid 4 andra tillfällen klarade oss med endast första hjälpsåtgärder. Av alla olycksfall var 3 stycken halkningsskador, 2 ögonskador, en elstöt och ett skärsår. Vi har tagit i bruk ytterligare skor med dubbar och

friktionssulor under året och vi har så småningom vant oss vid att använda skärskyddshandskar. Vid personalundersökningen ansågs arbetsskyddet som en av de allra viktigaste sakerna och hur vi har lyckats där fick också berömligt betyg, även om det alltid finns något att förbättra.

Personalen i siffror år 2017 (Härjeåns ingår inte)

Personalmängd (i medeltal)	91 ..(95,8)
Personalmängd 31.12.2017	86 ... (96)
Personalens medelålder	år 44 ..(45,2)
Personalens könsfördelning: män/kvinnor	% 78/22 (80/20)
Anställningsår i medeltal.	år 14 .. (15,8)
Sjukfrånvaroprocent (inkluderar inte långtidssjuka)	% 2,6 ... (2,4)
Hälsoprocent (antalet anställda som varit friska hela året)	% 38 ... (34)



Tavoitteena tapaturmaton

Vuonna 2017 työturvallisuuden tavoitteena oli jalkauttaa työsuojelun työkaluja kentälle osaksi jokapäiväistä toimintaa ja lisätä yhteistyötä työterveyshuoltojen kanssa. Osastokohtaisissa kokouksissa työsuojeluasiat otettiin kiinteäksi osaksi asialistoja ja turvallisuuskierroksia harjoiteltiin. Työsuojelutoimikunta kävi tutustumassa Pietarsaaren Työterveyshuoltoon ja samalla sovimme yhteistyön eri muodoista. Keskustelu jatkui työterveyshuollon suorittamalla syksyn työpaikkaselvityksellä. Jatkuvana tavoitetilana yhtiösämme luonnollisesti on o-tapaturmaa, johon ei aivan 2017 vuonna päästy, vaikka suhteellisen vähillä komelluksilla selvittiin. Kaksi työpaikkatapatur-

maa ja yksi työmatkatapaturma vaativat yhteensä 7 menetettyä työpäivää, kun 4 muussa vahingossa selvittiin pelkillä ensiaputoimenpiteillä. Kaikista tapaturmista 3 oli liukastumisia, 2 silmävam-maa, yksi sähköisku ja yksi viiltohaava. Nastallisia ja kitkajohjallisia työkenkiä on otettu lisää käyttöön vuoden aikana,

viiltosuojakäsineiden käyttöön ollaan pikkuhiljaa tottumassa. Henkilökuntakyselyssä työturvallisuus koettiin yhdeksi kaikista tärkeimmiksi asiaksi ja siinä onnistuminen sai myös kiitettävän arvosanan, vaikka aiheesta löytyy aina myös parannettavaa.

Henkilöstö numeroina 2017 (ei sis. Härjeåns)

Henkilöstön määrä (keskimäärin)	91 ..(95,8)
Henkilöstön määrä 31.12.2017	86 ... (96)
Henkilöstön keski-ikä.	vuotta 44 ..(45,2)
Henkilöstön sukupuolijakauma: miehet/naiset	% 78/22 (80/20)
Keskimääräinen työssäoloaika	vuotta 14 .. (15,8)
Sairauspoissaoloprosentti (ei sisällä pitkäaikaissairaita)	% 2,6 ... (2,4)
Terveysprosentti (koko vuoden terveenä olleet työntekijät)	% 38 ... (34)

Har du prøvat chatta med oss på våra webbsidor? Kanske du köper el till spot-pris? Då kanske du redan laddat ner vår app Herrfors 24/7 till din telefon och får prisuppgifter automatiskt till din telefon alla dagar kl 20?

ICT-utvecklingen inom Herrforskoncernen har sin vana trogen varit mycket aktiv och vi har tillsammans med våra kunder och samarbetspartners fortsatt att jobba flitigt för att kunna erbjuda bättre tjänster och service. Trenden pekar fortsättningsvis starkt mot att sköta allt mera via mobiltelefonen och därför har också vi valt att satsa mera på mobila lösningar, dvs. lösningar som lämpar sig för användning i mobiltelefoner och surfplattor. En annan stark trend



Robert Ståhl

Oletko kokeillut chattailla kanssamme verkkosivuillamme? Kenties olet ostanut sähköä spot-hintaan? Silloin olet ehkä jo ladannut puhelimeesi Herrfors 24/7 -sovelluksemme ja saat hintatiedot puhelimeesi automaattisesti joka päivä klo 20?

Herrfors-konsernin IKT-kehitys on tavoilleen uskollisena ollut erittäin aktiivista, ja olemme yhdessä asiakkaidemme ja yhteistyökumppaneidemme kanssa jatkaneet ahkeraa työtä voidaksemme tarjota entistä parempia palveluja. Vahvana suuntauksena on edelleen yhä useampien asioiden hoitaminen matkapuhelimella, ja olemme siksi päättäneet panostaa mobiiliratkaisuihin eli ratkaisuihin, jotka sopivat käyttäviksi matkapuhelimella tai tablettitietokoneella. Toisena vahvana suuntauksena

är att kunderna i allt större utsträckning vill kunna utträta sina ärenden själva via webben. Vi vill även på de områden där detta är möjligt erbjuda den möjligheten, men samtidigt vill vi vara närvarande i våra kunders vardag. Därför har vi valt att på olika sätt göra oss tillgängliga för våra kunder. Vi finns på chatten eller - i vår mobilapp Herrfors 24/7 - endast en knapptryckning bort. Kanske du redan testat?

Vad händer på webben?

Under år 2017 hann vi tillsammans med våra samarbetspartners lansera en hel del på vår webb. En nyhet som uppskattades av våra kunder var möjligheten att chatta med våra elförsäljare. Att välja elprodukt kan upplevas komplicerat och då känns det bra att kunna kontakta en specialist för att dubbelkolla sina resonemang innan man slår till. Till vår stora glädje kunde vi konstatera att chatten med våra kunder fick en bra start.

Efter att ha testkört konceptet med elförsäljarna i ett antal veckor utökade vi omfånget och siktar på att under år 2018 även inkludera kundrådgivarna.

En annan nyhet för året var att vi gjorde det mycket lättare för kunderna att hitta och förstå våra elprodukter och deras prissättning. Vi valde att lyfta fram de mest relevanta produkterna och man kan även testa hur ens val påverkar prissättningen. Och ja, våra elförsäljare är redo att under kontorstid assistera dig via chatten.

Herrfors 24/7 – hur göra imorgon?

Den största nyheten i vår mobilapp Herrfors 24/7 var höstens lansering av ett automatiskt SPOT-elprismeddelande till mobiltelefoner. Eftersom allt flera av våra kunder köper el till rörligt pris, för att mera konkret kunna påverka slutsumman på sin faktura, ville vi erbjuda bättre möjligheter till detta. Det fanns tjänster som skickar ut med-

ICT-utvecklingen ångar på

IKT-kehitys jatkuu täyttä höyryä

on, että asiakkaat haluavat yhä laajemmin pystyä hoitamaan asiansa itse verkon kautta. Meikin haluamme tarjota tämän mahdollisuuden siellä, missä sille on edellytykset, mutta haluamme samaan aikaan olla läsnä asiakkaidemme arjessa. Olemme sen vuoksi päättäneet olla asiakkaidemme saavutettavissa monin eri tavoin. Olemme chatissa tai Herrfors 24/7 -mobiilisovelluksessa vain napinpainalluksen päässä. Ehkäpä olet jo kokeillutkin?

Mitä verkossa tapahtui?

Ehdimme vuoden 2017 aikana julkaista verkkosivuillamme monenlaista yhteistyökumppaneidemme kanssa. Toimme uutuutena asiakkaille mahdollisuuden chattailla sähkömyyjijämme kanssa, mitä asiakkamme arvostivat. Sähkötuotteen valinta voi tuntua monimutkaiselta, ja silloin on hyvä, kun voi ottaa

yhteyttä asiantuntijaan ja tarkastaa asiat vielä kerran ennen päätöksentekoa. Saatoimme suureksi iloksemme todeta, että chattailla asiakkaidemme kanssa pääsi hyvään alkuun. Kun konseptia oli koeajettu sähkömyyjijien kanssa jokunen viikko, laajensimme aluetta ja pyrimme vuoden 2018 sisällyttämään palveluun myös asiakasneuvojat.

Toisena uutuutena helpotimme asiakkaidemme työtä, kun he pyrkivät löytämään ja ymmärtämään sähkötuotteitamme ja niiden hinnoittelua. Päätimme korostaa kaikkein relevanteimpia tuotteita, ja oman valinnan vaikutusta hintaan voi myös testata. Ja kyllä, sähkömyyjijämme ovat toimistoaikana valmiina avustamaan chatin kautta.

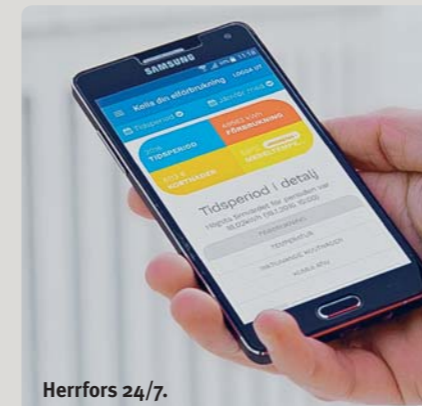
Herrfors 24/7 – miten huomenna toimitaan?

Herrfors 24/7 -mobiilisovelluksemme

delanden om elpriset är lågt eller högt baserat på användarens inställningar. Däremot fanns det ingen tjänst där man själv kunde välja huruvida man vill ha nämnda elprismeddelanden eller kanske bara morgondagens elpriser, oavsett prisnivå. Sedan november 2017 har det således varit möjligt att från oss välja på vilket sätt man vill få meddelanden, om man alls vill ha dem.

Datacenterprojektet klart!

Under kalla krigets dagar byggde dåtida Post- och Televerket en större kommunikationsbunker inom vårt verksamhetsområde. Denna fungerade under tiotal



Herrfors 24/7.

suurin uutuus oli syksyllä käyttöön otettu automaattinen SPOT-sähköhintailmoitus matkapuhelimiin. Koska yhä useammat asiakkaamme ostavat sähköä liikkuvaan hintaan voidakseen konkreettisemmin vaikuttaa sähkölaskunsa loppusummaan, halusimme tarjota siihen paremmat mahdollisuudet. Entuudestaan on olemassa palveluja, jotka lähettävät asiakkaalle viestintä sähköhinnan ollessa asiakkaan asetusten mukaan matalalla tai korkealla. Sitä vastoin ei ollut palvelua, jossa voisi itse valita, haluaako tällaisia sähköhintailmoituksia tai ehkä vain huomisen sähköhinnat hintatasosta riippumatta. Meillä on voinut marraskuusta 2017 valita, millä tavoin ilmoituksia haluaa tai haluaako niitä ollenkaan.

Datakeskushanke valmis! Kylmän sodan aikana silloinen Posti- ja Telelaitos rakensi toiminta-alueellemme suurehkon viestintäbunkkerin. Se toimi kymmeniä vuosia tärkeänä viestintäkeskuksena ja käytännössä se oli rakennettu pieneksi yhdyskunnaksi syväälle maan alle. Tekniikan ja yhteiskunnan kehityksen myötä viestintäkeskus kui-

är som en viktig kommunikationscentral och var i praktiken byggd som ett litet samhälle djupt under jorden. Utvecklingen inom både teknik och samhälle gjorde dock att kommunikationscentralen inte mera hade någon kritisk funktion och Herrfors fick således möjlighet att köpa bunkern av TeliaSonera.

Även om staten eller TeliaSonera inte mera hade behov av utrymmen konstaterade vi rätt snabbt att de lämpar sig som hand i handske för vår verksamhet. För några år sedan startade vi ett projekt för att utreda hur vi på bästa sätt kunde utnyttja möjligheterna som bunkern ger. Ett utvecklingsområde som noga studerades var möjligheten att bygga ett datacenter för såväl internt som externt bruk.

Herrfors är idag väldigt datadrivet och genererar och behandlar stora mängder data per dygn. Redan under år 2016 genererades mer än 15 gigabyte per dygn och idag ännu mera. För att sätta detta i perspektiv; om man skriver ut denna mängd dubbelsidigt på papper av storlek A4 skulle det resultera i en ca 200 meter hög pappersbunt.

tenkin menetti elintärkeän asemansa, ja Herrfors sai mahdollisuuden bunkkerin oston TeliaSoneralta.

Vaikka valtiolla tai TeliaSoneralta ei enää ollut tarvetta tiloille, totesimme aika nopeasti niiden sopivan toimintaamme aivan erinomaisesti. Käynnistimme muutama vuosi sitten hankkeen parhaiten hyödyntää bunkkerin tarjoamia mahdollisuuksia. Tutkimme tarkoin, voitaisiinko bunkkeriin rakentaa datakeskus niin yhtiön sisäiseen kuin ulkopuoliseen käyttöönkin.

Herrforsin toiminta on nykyään erittäin datakeskeistä, ja yhtiö tuottaa ja käsittelee suuria tietomääriä vuorokaudessa. Jo vuonna 2016 yhtiö tuotti yli 15 gigatavua vuorokaudessa ja nykyään tätäkin enemmän. Vertailun helpottamiseksi; jos tämän tietomäärin tulostaa kaksipuolisesti A4-paperille, tuloksena olisi noin 200 metriä korkea paperipino.

Oli täysin selvää kapasiteettitarpeemme sekä saavutettavuus- ja skaalautuvuusvaatimusten valossa, että meidän kannattaa investoida omaan skaalautuvaan datakeskukseen. Datakeskus val-

Givet våra kapacitetsbehov, krav på tillgänglighet och skalbarhet stod det helt klart att det lönar sig att investera i ett eget skalbart datacenter. Datacentret färdigställdes under hösten 2017 och vi har idag vår ICT verksamhet spridd på flera fysiska platser vilket avsevärt minskar riskerna i händelse av en brandkatastrof eller motsvarande.



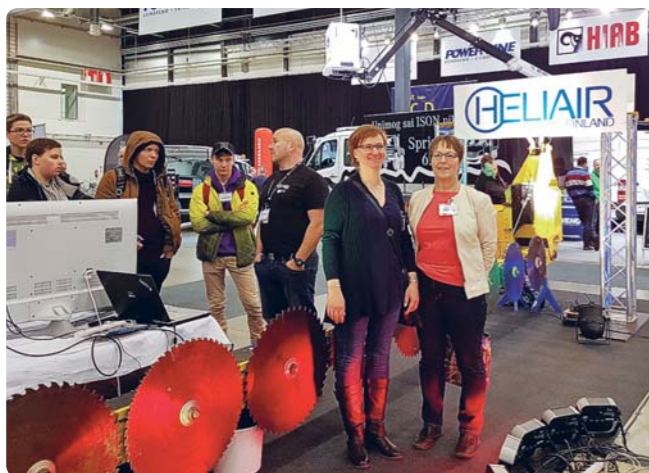
mistui syksyllä 2017, ja nyt IKT-toimintamme on hajautettu useisiin fyysisiin sijaintipaikkoihin, mikä huomattavasti vähentää riskejä esimerkiksi tulipalon tai vastaavan katastrofin sattuessa.





Seppo Tupeli bytte arbetsplats i slutet av året och avtackas här av Peter Boström för det mycket goda arbete som han gjort som vd på Herrfors Nät-Verkko Oy Ab.

Seppo Tupeli vaihtoi työpaikkaa vuoden lopussa ja Peter Boström kiittää häntä erittäin hyvästä työstä, joka hän on tehnyt Herrfors Nät-Verkko Oy Ab:n toimitusjohtajana.



Resultat- och balansräkning för Katternökoncernen, Herrforskoncernen och Perhonjokikoncernen

Katternökonsernin,
Herrforskonsernin ja Perhonjokikonsernin
tuloslaskelma ja tase

2017

Oy Katternö Ab Styrelsens verksamhetsberättelse för 2017

Utvecklingen av energimarknaden

Finlands elförbrukning steg under 2017 med 0,4 %. Industrins förbrukning ökade med 1,7 % (1,6 %). Inom de olika industrisektorerna ökade skogsindustrin med hela 3,0 % (-1,5 %) och övrig industri med 4,8 % (6,0 %). Metall- och kemisektorernas elförbrukning däremot minskade med 1,7 % från att året innan har ökat med 4,0 %.

Elförbrukningen inom Herrfors distributionsområde ökade under 2017 med 1,8 % (5,3 %). Fjärrvärme- och ångleveranserna i Ylivieska ökade med 0,8 % (4,1 %) och i Jakobstad var fjärrvärmeleveranserna i stort sett på samma nivå som året innan, +0,1 % (13,3 %).

Koncernstruktur och affärsverksamhet

Katternö koncernen består av moder-

bolaget Oy Katternö Ab samt dotterkoncernerna Herrfors, Perhonjoki, Härjeåns Kraft samt intressebolaget Oy Novasec Ab och Oy Novabotnia Ab. Herrfors koncernen består av moderbolaget Oy Herrfors Ab samt dotterbolagen Oy Herrfors Nät-Verkko Ab och Kat-Voima Oy. I koncernen Perhonjoki ingår moderbolaget Oy Perhonjoki Ab samt dottern Katternö Kraft Oy Ab. I Härjeåns Kraft koncernen ingår moderbolaget Härjeåns Kraft Ab samt döttrarna Härjeåns Nät Ab, Fyrfasen Energi Ab, Härjeåns Energi Ab och Härjeåns Miljöbränsle Ab.

Katternö koncernens verksamhet kan indelas i produktion av el- och fjärrvärme, distribution av el- och fjärrvärme, försäljning av el och värme samt pellets- och brikett baserad förädlingsverksamhet, med torv och trä som råvaror.

I de finska bolagen sköts anskaffningen och produktionen av el och fjärrvärme i huvudsak via Oy Perhonjoki Ab som via sitt ägande i Pohjolan Voima Oy, EPV Energia Oy, Oy Alholmens Kraft Ab samt via dotterbolag Oy Katternö Kraft Ab:s ägande i Kanteleen Voima Oy och dess dotterbolag Puhuri Oy anskaffar energi till koncernen samt dennes ägare. Elhandeln och fjärrvärmeverksamheten sköts via Oy Herrfors Ab och elnätsverksamheten via Herrfors Nät-Verkko Oy Ab.

I de svenska bolagen sköts elproduktionen av Härjeåns Kraft Ab i de egna vattenkraftverken. Därutöver anskaffas el från börserna via dotterbolaget Fyrfasen Energi Ab som även sköter elhandelsverksamheten. Nätverksamheten sköts av Härjeåns Nät Ab. Pellets- och brikettbaserade förädlingsverksamheten sköts av Här-

Oy Katternö Ab Hallituksen toimintakertomus 2017 (Käännös)

Sähkömarkkinoiden kehitys

Suomen sähkönkulutus kasvoi vuoden 2017 aikana 0,4 %. Teollisuuden kulutus kasvoi 1,7 % (1,6 %). Eri teollisuussektoreissa metsäteollisuuden kasvu oli jopa 3,0 % (-1,5 %) ja muun teollisuuden kasvu 4,8 % (6,0 %). Metallija kemiansektoreiden energiankulutus taas väheni 1,7 % kun se edellisenä vuotena oli kasvanut 4,0 %.

Sähkönkulutus Herrforsin jakelualueella kasvoi vuoden 2017 aikana 1,8 % (5,3 %). Kaukolämpö- ja höyrytoimitukset Ylivieskassa kasvoivat 0,8 % (4,1 %) ja Pietarsaassa kaukolämpötoimitukset olivat suurin piirtein samoilla tasoilla kuin edellisenä vuotena, eli +0,1 % (13,3 %).

Konsernirakenne ja liiketoiminta

Katternö-konserniin kuuluvat emoyhtiö Oy Katternö Ab sekä tytärikonsernit Herrfors, Perhonjoki ja Härjeåns Kraft

sekä osakkuusyhtiöt Oy Novasec Ab ja Oy Novabotnia Ab. Herrfors-konserniin kuuluvat emoyhtiö Oy Herrfors Ab sekä tytäryhtiöt Herrfors Nät-Verkko Oy Ab ja Kat-Voima Oy. Perhonjoki-konserniin kuuluvat emoyhtiö Oy Perhonjoki Ab sekä tytäryhtiö Katternö Kraft Oy Ab. Härjeåns Kraft -konserniin kuuluvat emoyhtiö Härjeåns Kraft Ab sekä tytäryhtiö Härjeåns Nät Ab, Fyrfasen Energi Ab, Härjeåns Energi Ab ja Härjeåns Miljöbränsle Ab.

Katternö-konsernin toiminta voidaan jakaa sähkön- ja kaukolämmön tuotantoon, jakeluun ja myyntiin sekä pelletti- ja brikettipohjaiseen jalostustoimintaan, jossa käytetään raaka-aineina turvetta ja puuta.

Suomen yhtiöissä sähkön ja kaukolämmön hankinta ja tuotanto hoidetaan pääasiassa Oy Perhonjoki Ab:n kautta. Oy Perhonjoki Ab hankkii konsernille ja sen omistajille sähköä Po-

hjan Voima Oy:n, EPV Energia Oy:n ja Oy Alholmens Kraft Ab:n omistuksensa kautta sekä tytäryhtiö Oy Katternö Kraft Ab:n Kanteleen Voima Oy:n ja sen tytäryhtiö Puhuri Oy:n omistuksensa kautta. Oy Herrfors Ab hoitaa sähkökaupan ja kaukolämpötoiminnan sekä sähköverkkotoiminnan Herrfors Nät-Verkko Oy Ab:n kautta.

Ruotsin yhtiöissä sähköntuotannon hoitaa Härjeåns Kraft Ab omissa vesivoimaloissa. Lisäksi sähköä hankitaan pörssistä tytäryhtiö Fyrfasen Energi Ab:n kautta, joka hoitaa myös sähkökauppatoiminnan. Verkko toiminnan hoitaa Härjeåns Nät Ab. Härjeåns Energi Ab huolehtii pelletti- ja brikettipohjaisesta jalostustoiminnasta. Turveluvat ovat Härjedalens Miljöbränsle Ab:n hallussa, ja se myös hoitaa turpeenoston.

Emoyhtiö Oy Katternö Ab tuottaa palvelut konserniyhtiöiden ja osak-

jeåns Energi Ab. Torvkoncessionarna innehåller av Härjedalens Miljöbränsle Ab som även sköter torvbrytningen.

Moderbolaget Oy Katternö Ab producerar tjänster för koncernbolagen och aktieägarnas balanshantering och energianskaffning.

Resultatutveckling

Koncernens omsättning minskade något från fjolåret och uppgick till 141,7 miljoner euro (142,0).

Koncernens rörelsevinst förbättrades jämfört med fjolåret och uppgick till 18,4 miljoner euro (17,8), främst tack vare moderbolaget Oy Herrfors Ab.

Moderbolagets omsättning uppgick till 0,6 miljoner euro (0,6). Tack vare ett koncernbidrag från dotterbolaget Oy Herrfors Ab uppgick räkenskapsperiodens vinst till 4,2 miljoner euro (3,0).

Koncernens avkastning på det egna kapitalet var 5,9 % (9,4 %). Avkastningen på investerat kapital var 4,1 % (5,8 %).

Den räntebärande skulden i koncernen uppgick vid räkenskapsperiodens

slut till 195,2 miljoner euro (163,2). Koncernens soliditet, uppgick till 42,8 % (42,7 %).

Rörelsens kassaflöde i koncernen uppgick till 38,1 miljoner euro (39,4).

Risker och riskhantering

Målsättningen med koncernens riskpolicy är att säkerställa att de strategiska och ekonomiska målsättningar som uppställts för bolagen kan uppfyllas.

För att hantera volym- och marknadsprisrisker köps modellerings- och marknadsanalystjänster av Power-Deriva Oy. Deras analyser och rapporter ligger till grund för den kontinuerliga uppföljningen av marknadsutvecklingen som görs i ledningsgruppen. För att minimera marknadsprisrisker utnyttjas såväl el- som koldioxidderivat på Nordpool och ECX.

Investeringar och placeringar

Under verksamhetsåret har koncernen investeringar totalt uppgått till 34,7 miljoner euro (32,3) varav 32,1 miljoner (31,5) investerats i materiella och immateriella tillgångar och 2,6

miljoner (0,8) euro i aktier och andelar. I materiella tillgångar ingår inte investeringarna i värmeverket i underkoncernen Härjeåns Kraft vilka är en del av leasingavtalet. Dessa har redovisats som leasing i Katternö koncernen.

Nätverksamhetens investeringar i koncernen uppgick till 17,2 miljoner euro, elhandel och -produktionens investeringar uppgick till 6,6 miljoner euro och fjärrvärmeverksamhetens investeringar till 7,7 miljoner euro, (ingår även värmeverket i Härjeåns), investeringarna i torvproduktion till 0,3 miljoner euro samt övriga investeringar till 0,3 miljoner euro.

Aktier och aktiekapital

I moderbolaget Oy Katternö Ab fanns vid bokslutstidpunkten 601 730 registrerade aktier. Aktiens nominella värde är 8,41 euro/aktie.

Styrelse och personal

På den ordinarie bolagsstämman 24.4.2017 valdes följande ordinarie styrelsemedlemmar i moderbolaget för verksamhetsåret:

leasinginä Katternö konsernissa.

Konsernin verkko toiminnan investoinnit olivat 17,2 miljoonaa euroa, sähkökaupan ja tuotannon investoinnit 6,6 miljoonaa euroa ja kaukolämpötoiminnan investoinnit 7,7 miljoonaa euroa (sisältäen myös Härjeånsin lämpövoimalaitos), investoinnit turvetuotantoon 0,3 miljoonaa euroa sekä muut investoinnit 0,3 miljoonaa euroa.

Osakkeet ja osakepääoma

Emoyhtiö Oy Katternö Ab:ssä oli tilinpäätöshetkellä 601 730 osaketta. Osakkeen nimellisarvo on 8,41 euroa/osake.

Hallitus ja henkilökunta

Varsinaisessa yhtiökokouksessa 24.4.2017 emoyhtiön hallitukseen valittiin seuraavat varsinaiset jäsenet toimintavuodeksi:

- Peter Boström, puheenjohtaja
- Alpo Salonen
- Lars Björklund
- Sven-Oskar Stenbäck
- Juha Kauppinen
- Anne Ekstrand

- Peter Boström, ordförande
- Alpo Salonen
- Lars Björklund
- Sven-Oskar Stenbäck
- Juha Kauppinen
- Anne Ekstrand
- Tuula Loikkanen
- Bengt Jansson.

Som styrelsens sekreterare har bolagets vd Roger Holm fungerat.

Antalet anställda i Katternö koncernen vid bokslutstidpunkten framgår av tabellen nedan.

I moderbolaget var 31.12.2017 två personer anställda.

Under år 2017 har skolningen av personalen fortgått enligt plan. Tyngdpunkten i skolningen har fortsättningsvis legat på utvecklingen av yrkeskunskaperna samt arbetskyddet. För att upprätthålla arbetsförmå-

gan hos personalen ordnar bolaget olika former av rekreativ verksamhet för att personalen på fritiden skall kunna utöva olika motionsformer och därigenom bättra på konditionen och välbefinnandet.

Revisorer

Till ordinarie revisorer för verksamhetsåret 2017 valde bolagsstämman i moderbolaget CGR revisionssamfundet Ernst & Young Oy med Kjell Berts som ansvarig revisor.

Styrelsens förslag till disposition av vinstmedel

Räkenskapsperiodens vinst i moderbolaget är 4 201 696,15 euro. Moderbolagets styrelse föreslår för bolagsstämman att som dividend utbetalas 4,90 euro per aktie eller

totalt 2 948 477,00 euro. Resterande beloppet, 1 253 219,15 euro överförs till vinstmedelskontot.

Uppskattning av den kommande utvecklingen

Även om elspot-priset under första kvartalet 2018 stigit jämfört med 2017, har ingen större förändring skett då det gäller Nordpool-områdets överutbud. Elpriserna torde därför fortsätta på en jämförelsevis låg nivå ifall inte vattenläget drastiskt försämras. Detta torde medföra att utnyttjandet av vår värmekraftkapacitet fortsätter på en låg nivå.

	2017	2016
Antalet anställda 31.12.	220	220
Genomsnittligt antal anställda	216	218
Totala personalkostnader i koncernen (1 000 €) (inklusive styrelsearvoden)	15 371	15 969

- Tuula Loikkanen
 - Bengt Jansson
- Emoyhtiön toimitusjohtaja Roger Holm on toiminut hallituksen sihteerinä.

Katternö-konsernin työntekijöiden lukumäärä tilinpäätöspäivänä ilmenee alla olevasta taulukosta.

Henkilöstön koulutus jatkui v. 2017 suunnitelman mukaisesti. Koulutuksessa on edelleen keskitytty ammattiosaamisen kehittämiseen ja työsuojeluun. Yhtiö on henkilöstönsä työkyvyn ylläpitämiseksi järjestänyt erilaista virkistystoimintaa, jotta henkilökunta voisi vapaa-ajallaan harrastaa eri liikuntamuotoja ja sitä kautta kohentaa kuntoa ja hyvinvointiaan.

Tilintarkastajat

Toimintavuoden 2017 varsinaisiksi

tilintarkastajiksi valittiin emoyhtiön yhtiökokouksessa tilintarkastusyhteisö Ernst & Young Oy, Kjell Berts päävastuullisena tilintarkastajana.

Hallituksen esitys voittovarojen käytöksi

Emoyhtiön tilikauden voitto on 4.201.696,15 euroa. Emoyhtiön hallitus esittää yhtiökokoukselle osingon jakamista 4,90 euroa osakkeelta eli yhteensä 2.948.477,00 euroa. Loppusumma eli 1.253.219,15 euroa siirretään voittovarojen tilille.

Tulevan kehityksen arviointi

Vaikka elspot-hinta ensimmäisen vuosineljänneksen 2018 aikana on noussut verrattuna vuoteen 2017, ei ole tapahtunut suurempaa muutosta Nordpool-alueen ylläpidon suh-

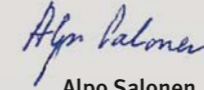
teessa. Sähkön hinnat pysynevät näin ollen verrattain alhaisella tasolla, mikäli vesivoimatilanne ei rajusti huonone. Tämä tuonee mukanaan, että tuotantokapasiteettimme käyttö jatkuu alhaisella tasolla.

	2017	2016
Työntekijämäärä 31.12.	220	220
Keskimääräinen työntekijämäärä	216	218
Konsernin henkilöstömenot yhteensä (1 000 €) (sis. hallituksen palkkiot)	15 371	15 969

Jakobstad, den 20.3.2018
Pietarsaaressa, 20.3.2018



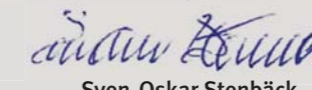
Peter Boström
ordförande
puheenjohtaja



Alpo Salonen



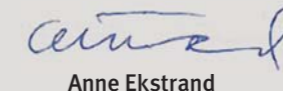
Lars Björklund



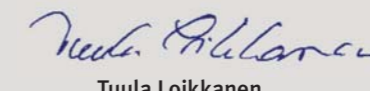
Sven-Oskar Stenbäck



Juha Kauppinen



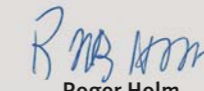
Anne Ekstrand



Tuula Loikkanen



Bengt Jansson



Roger Holm
verkställande direktör
toimitusjohtaja

Katternökoncernens revisionsberättelse

Till bolagsstämman i Oy Katternö Ab

REVISION AV BOKSLUTET

Uttalande

Vi har utfört en revision av bokslutet för Oy Kattemö Ab (fo-nummer 0181646-6) för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2017. Bokslutet omfattar koncemens samt moderbolagets balansräkning, resultaträkning, finansieringsanalys och noter.

Enligt vår uppfattning ger bokslutet en rättvisande bild av koncernens och moderbolagets ekonomiska ställning samt om resultatet av deras verksamhet i enlighet med i Finland ikraftvarande stadganden gällande upprättande av bokslut och det uppfyller de lagstadgade kraven.

Grund för uttalande

Vi har utfört vår revision i enlighet med god revisionssed i Finland. Våra skyldigheter enligt god revisionssed beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns skyldigheter vid revision av bokslutet*. Vi är oberoende i förhållande till moderbolaget och koncemföretagen enligt de etiska kraven i Finland som gäller den av oss utförda revisionen och vi har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa. Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar för bokslutet

Styrelsen och verkställande direktören ansvarar för upprättandet av bokslutet och för att bokslutet ger en rättvisande bild i enlighet med i Finland ikraftvarande stadganden gällande upprättande av bokslut samt uppfyller de lagstadgade kraven. Styrelsen och verkställande direktören ansvarar även för den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta ett bokslut som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel.

Vid upprättandet av bokslutet ansvarar styrelsen och verkställande direktören för bedömningen av moderbolagets och koncernens förmåga att fortsätta verksamheten . De upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om man avser att likvidera moderbolaget eller koncernen, upphöra med verksamheten eller inte har något realistiskt alternativ till att göra något av detta.

Revisorns skyldigheter vid revision av bokslutet

Vårt mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida bokslutet som helhet innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller våra uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionssed alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller fel och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i bokslutet.

Som del av en revision enligt god revisionssed använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer vi riskerna för väsentliga felaktigheter i bokslutet, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för våra uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på fel, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.
- skaffar vi oss en förståelse av den del av moderbolagets eller

koncernens interna kontroll som har betydelse för vår revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala oss om effektiviteten i den interna kontrollen.

- utvärderar vi lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i ledningens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- drar vi en slutsats om lämpligheten i att styrelsen och verkställande direktören använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av bokslutet. Vi drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om moderbolagets eller koncernens förmåga att fortsätta verksamheten. Om vi drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste vi i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i bokslutet om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om bokslutet. Våra slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett moderbolag eller en koncern inte längre kan fortsätta verksamheten.
- utvärderar vi den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i bokslutet, däribland noterna, och om bokslutet återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.
- inhämtar vi tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis avseende den finansiella informationen för enheterna eller affärsaktiviteterna inom koncernen för att göra ett uttalande avseende koncernbokslutet. Vi ansvarar för styrning, övervakning och utförande av koncernrevisionen. Vi är ensamt ansvariga för vårt uttalande.

Vi måste informera de som har ansvar för bolagets styrning om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Vi måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de betydande brister i den interna kontrollen som vi identifierat.

ÖVRIGA RAPPORTERINGSSKYLDIGHETER

Övrig information

Styrelsen och verkställande direktören ansvarar för den övriga informationen. Övrig information omfattar informationen i verksamhetsberättelsen. Vårt uttalande om bokslutet täcker inte övrig information.

Vår skyldighet är att läsa informationen i verksamhetsberättelsen i samband med revisionen av bokslutet och i samband med detta göra en bedömning av om det finns väsentliga motstridigheter mellan informationen i verksamhetsberättelsen, årsberättelsen och bokslutet eller den uppfattning vi har inhämtat under revisionen eller om informationen i verksamhetsberättelsen och årsberättelsen i övrigt verkar innehålla väsentliga felaktigheter. Det är ytterligare vår skyldighet att bedöma om verksamhetsberättelsen har upprättats enligt gällande bestämmelser om upprättande av verksamhetsberättelse.

Enligt vår uppfattning är uppgifterna i verksamhetsberättelsen och bokslutet enhetliga och verksamhetsberättelsen har upprättats i enlighet med gällande bestämmelser om upprättande av verksamhetsberättelse.

Om vi utgående från vårt arbete drar slutsatsen att det förekommer en väsentlig felaktighet i informationen i verksamhetsberättelsen bör vi rapportera detta. Vi har ingenting att rapportera gällande detta.

Jakobstad, den 12 april 2018

Ernst & Young Ab
revisionssamfund

Kjell Berts
CGR



Katternö-konsernin tilintarkastuskertomus

{Käännös}

Oy Katternö Ab:n yhtiökokoukselle

TILINPÄÄTÖKSEN TILINTARKASTUS

Lausunto

Olemme tilintarkastaneet Oy Kattemö Ab:n (y-tunnus 0181646-6) tilinpäätöksen tilikaudelta 1.1.–31.12.2017.Tilinpäätös sisältää sekä konsernin että emoyhtiön taseen, tuloslaskelman, rahoituslaskelman ja liitetiedot.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös antaa oikean ja riittävän kuvan konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti ja täyttää lakisäätteiset vaatimukset.

Lausunnon perustelut

Olemme suorittaneet tilintarkastuksen Suomessa noudatettavan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Hyvän tilintarkastustavan mukaisia velvollisuuksiamme kuvataan tarkemmin kohdassa *Tilintarkastajan velvollisuudet tilinpäätöksen tilintarkastuksessa*. Olemme riippumattomia emoyhtiöstä ja konsemyrityksistä niiden Suomessa noudatettavien eettisten vaatimusten mukaisesti, jotka koskevat suorittamaamme tilintarkastusta ja olemme täyttäneet muut näiden vaatimusten mukaiset eettiset velvollisuutemme. Käsit्यksemme mukaan olemme hankkineet lausuntomme perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä.

Tilinpäätöstä koskevat hallituksen ja toimitusjohtajan velvollisuudet

Hallitus ja toimitusjohtaja vastaavat tilinpäätöksen laatimisesta siten, että se antaa oikean ja riittävän kuvan Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti ja täyttää lakisäätteiset vaatimukset. Hallitus ja toimitusjohtaja vastaavat myös sellaisesta sisäisestä valvonnasta, jonka ne katsovat tarpeelliseksi voidakseen laatia tilinpäätöksen, jossa ei ole väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyyttä.

Hallitus ja toimitusjohtaja ovat tilinpäätöstä laatiessaan velvollisia arvioimaan emoyhtiön ja konsernin kykyä jatkaa toimintaansa ja soveltuviissa tapauksissa esittämään seikat, jotka liittyvät toiminnan jatkuvuuteen ja siihen, että tilinpäätös on laadittu toiminnan jatkuvuuteen perustuen. Tilinpäätös laaditaan toiminnan jatkuvuuteen perustuen, paitsi jos emoyhtiö tai konserni aiotaan purkaa tai toiminta lakkauttaa tai ei ole muuta realistista vaihtoehtoa kuin tehdä niin.

Tilintarkastajan velvollisuudet tilinpäätöksen tilintarkastuksessa Tavoitteenamme on hankkia kohtuullinen varmuus siitä, onko tilinpäätöksessä kokonaisuutena väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyyttä, sekä antaa tilintarkastuskertomus, joka sisältää lausuntomme. Kohtuullinen varmuus on korkea varmuustaso, mutta se ei ole tae siitä, että olennainen virheellisyys aina havaitaan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti suoritettavassa tilintarkastuksessa. Virheellisyysä voi aiheutua väärinkäytöksestä tai virheestä, ja niiden katsotaan olevan olennaisia, jos niiden yksin tai yhdessä voisi kohtuudella odottaa vaikuttavan taloudellisiin päätöksiin, joita käyttäjät tekevät tilinpäätöksen perusteella.

Hyvän tilintarkastustavan mukaiseen tilintarkastukseen kuuluu, että käytämme ammatillista harkintaa ja säilytämme ammatillisen skeptisyyden koko tilintarkastuksen ajan. Lisäksi:

- tunnistamme ja arvioimme väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvat tilinpäätöksen olennaisen virheellisuuden riskit, suunnittelemme ja suoritamme näihin riskeihin vastaavia tilintarkastustoimenpiteitä ja hankimme lausuntomme perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä. Riski siitä, että väärinkäytöksestä johtuva olennainen virheellisyys jää havaitsematta, on suu-rempi kuin riski siitä, että virheestä johtuva olennainen virheellisyys jää havaitsematta, sillä väärinkäytökseen voi liittyä yhteistoimintaa, vääräntämistä, tietojen tahallista esittämättä jättämistä tai virheellisten tietojen esittämistä taikka sisäisen valvonnan sivuuttamista.

- muodostamme käsityksen tilintarkastuksen kannalta relevantista sisäisestä valvonnasta pystyäksemme suunnittelemaan olosuhteisiin nähden asianmukaiset tilintarkastustoimenpiteet mutta emme siinä tarkoituksessa, että pystyisimme antamaan lausunnon emoyhtiön tai konsernin sisäisen valvonnan tehokkuudesta.
 - arvioimme sovellettujen tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden asianmukaisuutta sekä johdon tekemien kirjanpidoillisten arvioiden ja niistä esitettävien tietojen kohtuullisuutta.
 - teemme johtopäätöksen siitä, onko hallituksen ja toimitusjohtajan ollut asianmukaista laatia tilinpäätös perustuen oletukseen toiminnan jatkuvuudesta, ja teemme hankkimamme tilintarkastusevidenssin perusteella johtopäätöksen siitä, esiintyykö sellaista tapahtumiin tai olosuhteisiin liittyvää olennaista epävarmuutta, joka voi antaa merkittävää aihetta epäillä emoyhtiön tai konsernin kykyä jatkaa toimintaansa. Jos johtopäätöksemme on, että olennaista epävarmuutta esiintyy, meidän täytyy kiinnittää tilintarkastuskertomuksessamme lukijan huomiota epävarmuutta koskeviin tilinpäätöksessä esitettäviin tietoihin tai, jos epävarmuutta koskevat tiedot eivät ole riittäviä, mukauttaa lausuntomme. Johtopäätöksemme perustuvat tilintarkastuskertomuksen antamispäivään mennessä hankittuun tilintarkastusevidenssiin. Vastaiset tapahtumat tai olosuhteet voivat kuitenkin johtaa siihen, ettei emoyhtiö tai konserni pysty jatkamaan toimintaansa.
 - arvioimme tilinpäätöksen, kaikki tilinpäätöksessä esitettävät tiedot mukaan lukien, yleistä esittämistäpaa, rakennetta ja sisältöä ja sitä, kuvastaako tilinpäätös sen perustana olevia liiketoimimia ja tapahtumia siten, että se antaa oikean ja riittävän kuvan.
 - hankimme tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä konserniin kuuluvia yhteisöjä tai liiketoimintoja koskevasta taloudellisesta informaatiosta pystyäksemme antamaan lausunnon konsernitiinpäätöksestä. Vastaamme konsernin tilintarkastuksen ohjauksesta, valvonnasta ja suorittamisesta. Vastaamme tilintarkastuslausunnosta yksin.
- Kommunikoidimme hallintoelinten kanssa muun muassa tilintarkastuksen suunnittelusta laajuudesta ja ajoituksesta sekä merkittävistä tilintarkastushavainnoista, mukaan lukien mahdolliset sisäisen valvonnan merkittävät puutteellisuudet, jotka tunnistamme tilintarkastuksen aikana.

MUUT RAPORTOINTIVELVOITTEET

Muu infonnaatio

Hallitus ja toimitusjohtaja vastaavat muusta informaatiosta. Muu informaatio käsittää toimintakertomukseen ja vuosikertomukseen sisältyvän informaation. Tilinpäätöstä koskeva lausuntomme ei kata muuta informaatiota.

Velvollisuutenamme on lukea toimintakertomukseen ja vuosikertomukseen sisältyvä informaatio tilinpäätöksen tilintarkastuksen yhteydessä ja tätä tehdessämme arvioida, onko toimintakertomukseen ja vuosikertomukseen sisältyvä informaatio olennaisesti ristiriidassa tilinpäätöksen tai tilintarkastusta suoritettaessa hankkimamme tietämyksen kanssa tai vaikuttaako se muutoin olevan olennaisesti virheellistä. Velvollisuutenamme on lisäksi arvioida, onko toimintakertomus laadittu sen laatimiseen sovellettavien säännösten mukaisesti.

Lausuntonamme esitämme, että toimintakertomuksen ja tilinpäätöksen tiedot ovat yhdenmukaisia ja että toimintakertomus on laadittu toimintakertomuksen laatimiseen sovellettavien säännösten mukaisesti.

Jos teemme suorittamamme työn perusteella johtopäätöksen, että toimintakertomukseen sisältyvässä informaatioissa on olennainen virheellisyys, meidän on raportoitava tästä seikasta. Meillä ei ole tämän asian suhteen raportoitavaa.

Pietarsaari, 12. huhtikuuta 2018

Ernst & Young Oy
tilintarkastusyhteisö

Kjell Berts
KHT

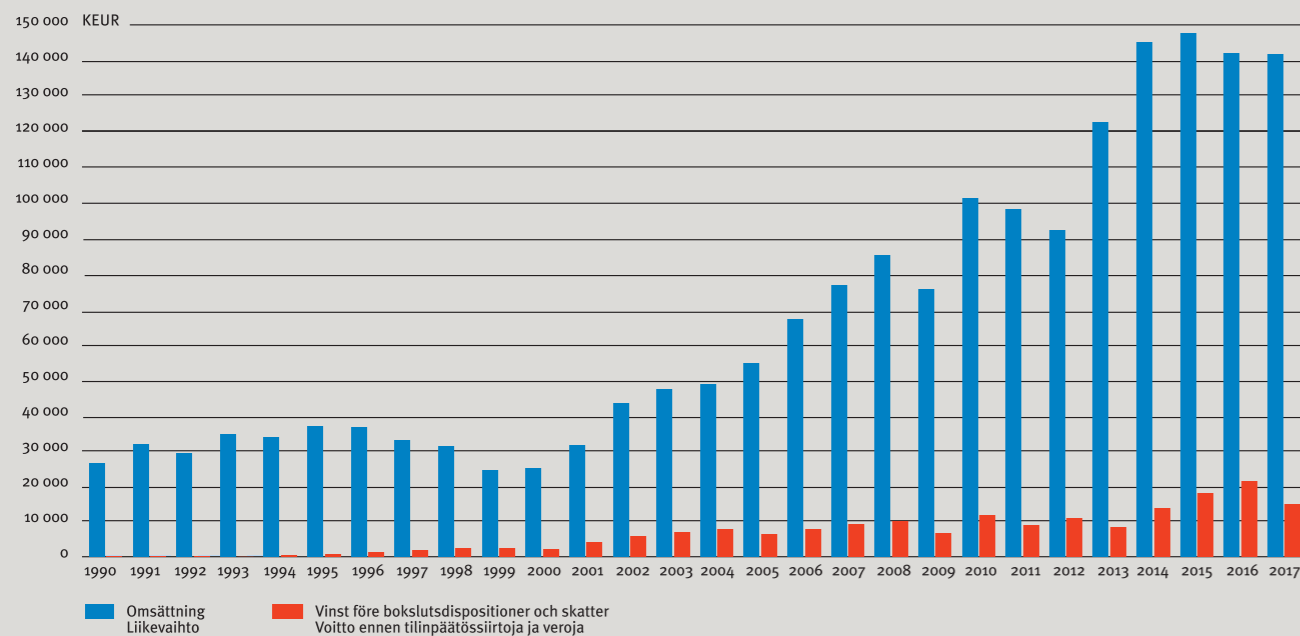


Koncernresultaträkning (1 000 EUR)

Konsernituloslaskelma (1 000 EUR)

	1.1.-31.12.2017	1.1.-31.12.2016	
Omsättning	141 702	141 969	Liikevaihto
Tillverknig för eget bruk	-1 583	19 190	Valmistus omaan käyttöön
Övriga rörelseintäkter	2 767	2 663	Liiketoiminnan muut tuotot
Material och tjänster			Materiaalit ja palvelut
Inköp under räkenskapsperioden	-74 590	-85 250	Ostot tilikauden aikana
Förändring av lager	-4 223	-1 831	Varastojen muutos
Köpta tjänster	-3 895	-10 881	Ulkopuoliset palvelut
	-82 708	-97 962	
Personalkostnader			Henkilöstökulut
Löner och arvoden	-11 673	-12 585	Palkat ja palkkiot
Lönebikostnader	-3 698	-3 384	Henkilösivukulut
	-15 371	-15 969	
Avskrivningar och nedskrivningar			Poistot ja arvonalentumiset
Avskrivningar enligt plan	-16 634	-17 058	Suunnitelman mukaiset poistot
Övriga rörelsekostnader	-9 793	-15 078	Liiketoiminnan muut kulut
Rörelsevinst	18 380	17 755	Liikevoitto
Finansiella intäkter och kostnader			Rahoitustuotot ja -kulut
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter	1 146	381	Muut korko- ja rahoitustuotot
Avkastning intressebolag	-2 355	5 638	Tuotto intressiyhtiöiltä
Nedskrivningar av tillgångar bland best. aktiva	-370	-200	Arvonalentumiset pysyvien vast.hyöd.
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader	-2 031	-2 181	Korkokulut ja muut rahoituskulut
	-3 610	3 637	
Vinst före bokslutsdispositioner och skatter	14 770	21 392	Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja
Inkomstskatt	-3 476	-3 478	Tuloverot
Minoritetsandel	-2 466	-2 373	Vähemmistön osuus
Räkenskapsperiodens vinst	8 828	15 542	Tilikauden voitto

Katternökoncernens omsättning och resultatutveckling
Katternö-konsernin liikevaihto ja tuloskehitys



Koncernbalansräkning (1 000 EUR)

Konsernitase (1 000 EUR)

AKTIVA	31.12.2017	31.12.2016	VASTAAVA
BESTÄENDE AKTIVA			PYSYVÄT VASTAAVAT
Immateriella tillgångar	5 153	5 514	Aineettomat hyödykkeet
Materiella tillgångar			Aineelliset hyödykkeet
Mark- och vattenområden	26 979	27 701	Maa- ja vesialueet
Byggnader och konstruktioner	27 784	26 379	Rakennukset ja rakennelmat
Maskiner och inventarier	222 999	217 324	Koneet ja kalusto
Övriga materiella tillgångar	4 692	4 500	Muut aineelliset hyödykkeet
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggn.	19 954	15 036	Ennakkomaksut ja keskener. hankinnat
	302 408	290 940	
Placeringar			Sijoitukset
Intressebolag	23 401	31 888	Osakkuusyhtiöt
Aktier och andelar	36 055	36 170	Osakkeet ja osuudet
	59 456	68 058	
BESTÄENDE AKTIVA TOTALT	367 017	364 512	PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ
RÖRLIGA AKTIVA			VAIHTUVAT VASTAAVAT
Omsättningstillgångar			Vaihto-omaisuus
Material och förnödenheter	12 594	14 496	Aineet ja tarvikkeet
Övriga omsättningstillgångar	823	858	Muu vaihto-omaisuus
	13 417	15 354	
Fordringar			Saamiset
Långfristiga fordringar			Pitkäaikaiset saamiset
Övriga fordringar	4 482	4 582	Muut saamiset
Kortfristiga			Lyhytaikaiset saamiset
Kundfordringar	30 917	28 627	Myyntisaamiset
Länefordringar	9	13	Lainasaamiset
Övriga fordringar	9 535	13 090	Muut saamiset
Resultatregleringar	2 501	2 444	Siirtosaamiset
	42 962	44 175	
Kassa och bank	16 941	19 653	Rahat ja pankkisaamiset
RÖRLIGA AKTIVA TOTALT	77 802	83 764	VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ
	444 819	448 275	
PASSIVA	31.12.2017	31.12.2016	VASTATTAVAA
EGET KAPITAL			OMA PÄÄOMA
Aktiekapital	5 060	5 060	Osakepääoma
Reservfond	2	2	Vararahasto
Fonden för fritt inbetalt eget kapital	7 753	7 753	Sijoitetun vapaan oman pääoman rahasto
Överkursfond	198	198	Ylikurssirahasto
Uppskrivningsfond	4 575	4 575	Arvonkorotusrahassto
Akkumulerade vinstmedel	86 131	80 378	Edellisten tilikausien voitto
Räkenskapsperiodens vinst	8 828	15 542	Tilikauden voitto
EGET KAPITAL TOTALT	112 547	113 508	OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ
MINORITETSANDEL	75 777	76 042	VÄHEMISTÖOSUUS
AVSÄTTNINGAR			PAKOLLISET VARAUKSET
Övriga avsättningar	1 214	1 251	Muut varaukset
FRÄMMADE KAPITAL			VIERAS PÄÄOMA
Långfristigt			Pitkäaikainen
Anslutningsavgifter	1 943	1 943	Liittymismaksut
Latent skatteskuld	27 327	24 611	Laskennallinen verovelka
Skulder till kreditinstitut	162 279	167 812	Lainat rahoituslaitoksilta
Övriga skulder	95	797	Muut velat
	191 644	195 162	
Kortfristigt			Lyhytaikainen
Skulder till kreditinstitut	32 889	28 437	Lainat rahoituslaitoksilta
Erhällna förskott	1 410	2 641	Saadut ennakot
Skulder till leverantörer	12 697	12 886	Ostovelat
Övriga skulder	12 014	14 413	Muut velat
Resultatregleringar	4 627	3 936	Siirtovelat
	63 637	62 313	
FRÄMMADE KAPITAL TOTALT	256 495	258 726	VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ
	444 819	448 275	

Koncernresultaträkning

(1 000 EUR)

	1.1-31.12.2017	1.1-31.12.2016	
Omsättning	141 366	141 660	Liikevaihto
Tillverkning för eget bruk	-1 582	19 190	Valmistus omaan käyttöön
Övriga rörelseintäkter	2 766	2 608	Liiketoiminnan muut tuotot
Material och tjänster			Materiaalit ja palvelut
Inköp under räkenskapsperioden	-74 560	-85 144	Ostot tilikauden aikana
Förändring av lager	-4 223	-1 831	Varastojen muutos
Köpta tjänster	-4 139	-11 155	Ulkopuoliset palvelut
	-82 922	-98 129	
Personalkostnader			Henkilöstökulut
Löner och arvoden	-11 559	-12 446	Palkat ja palkkiot
Lönebikostnader	-3 682	-3 360	Henkilösivukulut
	-15 241	-15 807	
Avskrivningar och nedskrivningar			Poistot ja arvonalentumiset
Avskrivningar enligt plan	-16 316	-16 750	Suunnitelman mukaiset poistot
Övriga rörelsekostnader	-9 452	-14 797	Liiketoiminnan muut kulut
Rörelsevinst	18 619	17 975	Liikevoitto
Finansiella intäkter och kostnader			Rahoitustuotot ja -kulut
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter	1 152	381	Muut korko- ja rahoitustuotot
Avkastning från intressebolag	-2 148	5 556	Tuotto intressiyhtiöiltä
Nedskrivningar av tillgångar bland best. aktiva	-370	-200	Arvonalentumiset pysyvien vast. hyöd.
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader	-2 031	-2 181	Korkokulut ja muut rahoituskulut
	-3 397	3 556	
Vinst före bokslutsdispositioner och skatter	15 222	21 531	Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja
Koncernbidrag	-1 260		Konserniavustus
Inkomstskatt	-3 476	-3 478	Tuloverot
Minoritetsandel	-1 989	-2 176	Vähemmistön osuus
Räkenskapsperiodens vinst	8 497	15 878	Tilikauden voitto

Konsernituloslaskelma

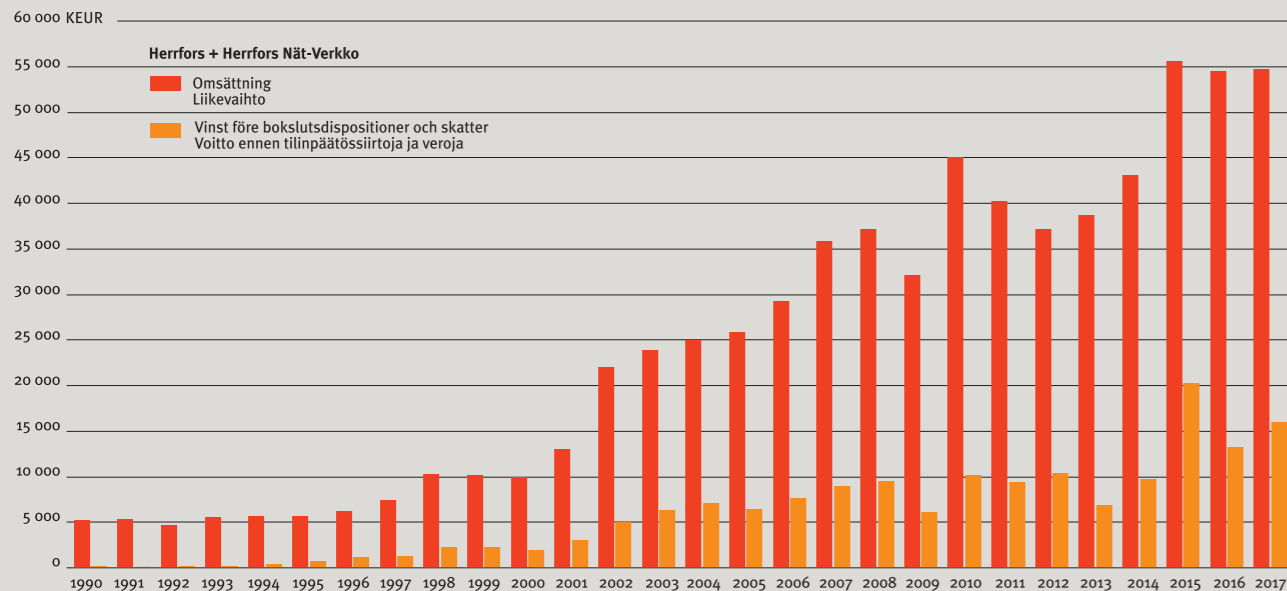
(1 000 EUR)

Koncernbalansräkning

(1 000 EUR)

	31.12.2017	31.12.2016	
AKTIVA			VASTAAVA
BESTÄENDE AKTIVA			PYSYVÄT VASTAAVAT
Immateriella tillgångar	3 568	3 751	Aineettomat hyödykkeet
Övriga utgifter med lång verkningstid	1 066	1 245	Muut pitkävaikutteiset menot
	4 634	4 996	
Materiella tillgångar			Aineelliset hyödykkeet
Mark- och vattenområden	25 297	26 019	Maa- ja vesialueet
Byggnader och konstruktioner	27 784	26 379	Rakennukset ja rakennelmat
Maskiner och inventarier	216 341	210 415	Koneet ja kalusto
Övriga materiella tillgångar	4 692	4 500	Muut aineelliset hyödykkeet
Förskottsbetalningar och pågående nyanlägg.	19 954	15 037	Ennakkomaksut ja kesken. hankinnat
	294 068	282 349	
Placeringar			Sijoitukset
Intressebolag	23 261	31 649	Osakkuusyhtiöt
Aktier och andelar	35 955	36 080	Osakkeet ja osuudet
	59 216	67 729	
BESTÄENDE AKTIVA TOTALT	357 918	355 074	PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ
RÖRLIGA AKTIVA			VAIHTUVAT VASTAAVAT
Omsättningstillgångar			Vaihto-omaisuus
Material och förnödenheter	12 594	14 496	Aineet ja tarvikkeet
Övriga omsättningstillgångar	823	858	Muu vaihto-omaisuus
	13 417	15 354	
Fordringar			Saamiset
Långfristiga fordringar			Pitkäaikaiset saamiset
Övriga fordringar	4 482	4 582	Muut saamiset
Kortfristiga			Lyhytaikaiset saamiset
Kundfordringar	30 967	28 624	Myyntisaamiset
Länefordringar	9	620	Lainasaamiset
Övriga fordringar	9 524	13 090	Muut saamiset
Resultatregleringar	2 501	2 427	Siirtosaamiset
	43 001	44 761	
Kassa och bank	16 012	19 531	Rahat ja pankkisaamiset
RÖRLIGA AKTIVA TOTALT	76 912	84 228	VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ
	434 830	439 302	
PASSIVA			VASTATTAVAA
EGET KAPITAL			OMA PÄÄOMA
Aktiekapital	3 784	3 784	Osakepääoma
Uppskrivningsfond	5 012	5 012	Arvonkorotusrahasto
Reservfond	2	2	Vararahasto
Akkumulerade vinstmedel	89 577	83 598	Edellisten tilikausien voitto
Räkenskapsperiodens vinst	8 497	15 878	Tilikauden voitto
EGET KAPITAL TOTALT	106 872	108 274	OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ
MINORITETSANDEL	71 393	72 135	VÄHEMMISTÖOSUUS
AVSÄTTNINGAR			PAKOLLISET VARAUKSET
Övriga avsättningar	1 214	1 251	Muut varaukset
FRÄMMANDE KAPITAL			VIERAS PÄÄOMA
Långfristigt			Pitkäaikainen
Anslutningsavgifter	2 058	2 058	Liittymismaksut
Latent skatteskuld	27 327	24 611	Laskennallinen verovelka
Skulder till kreditinstitut	162 279	167 812	Lainat rahoituslaitoksilta
Övriga skulder	95	797	Muut velat
	191 759	195 277	
Kortfristigt			Lyhytaikainen
Skulder till kreditinstitut	32 889	28 437	Lainat rahoituslaitoksilta
Erhållna förskott	1 411	2 641	Saadut ennakot
Skulder till leverantörer	12 692	12 980	Ostovelat
Övriga skulder	11 985	14 375	Muut velat
Resultatregleringar	4 615	3 932	Siirtovelat
	63 592	62 365	
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT	256 565	258 894	VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ
	434 830	439 302	

Oy Herrfors Ab omsättning och resultatutveckling /liikevaihto ja tuloskehitys



Moderbolagets resultaträkning

(1 000 EUR)

	1.1–31.12.2017	1.1–31.12.2016	
Omsättning	44 391	43 986	Liikevaihto
Tillverkning för eget bruk	-197	60	Valmistus omaan käyttöön
Övriga rörelseintäkter	244	522	Liiketoiminnan muut tuotot
Material och tjänster			Materiaalit ja palvelut
Inköp under räkenskapsperioden	-19 966	-20 564	Ostot tilikauden aikana
Förändring av lager	-5	-14	Varastojen muutos
Köpta tjänster	-387	-1 037	Ulkopuoliset palvelut
	-20 357	-21 616	
Personalkostnader			Henkilöstökulut
Löner och arvoden	-2 216	-2 414	Palkat ja palkkiot
Lönebikostnader	-501	-566	Henkilösivukulut
	-2 717	-2 980	
Avskrivningar och nedskrivningar			Poistot ja arvonalentumiset
Avskrivningar enligt plan	-6 820	-6 733	Suunnitelman mukaiset poistot
Övriga rörelsekostnader	-2 775	-2 870	Liiketoiminnan muut kulut
Rörelsevinst	11 769	10 369	Liikevoitto
Finansiella intäkter och kostnader			Rahoitustuotot ja -kulut
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter			Muut korko- ja rahoitustuotot
Från företag inom samma koncern	4 590	2 539	Saman konsernin yrityksiltä
Från övriga	115	105	Muilta
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader			Korkokulut ja muut rahoituskulut
Till företag inom samma koncern	-12	-	Saman konsernin yrityksille
Till övriga	-1 279	-1 088	Muille
	3 413	1 556	
Vinst före bokslutsdispositioner och skatter	15 183	11 925	Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja
Bokslutsdispositioner			Tilinpäätössiirrot
Förändring av avskrivningsdifferens	-10 365	-10 229	Poistoeron muutos
Koncernbidrag	-1 260	-	Konserniavustus
Inkomstskatt	5	-11	Tuloverot
Räkenskapsperiodens vinst	3 563	1 685	Tilikauden voitto

Emoyhtiön tuloslaskelma

(1 000 EUR)

Moderbolagets balansräkning

(1 000 EUR)

	31.12.2017	31.12.2016	
AKTIVA			VASTAAVA
BESTÄENDE AKTIVA			PYSYVÄT VASTAAVAT
Immateriella tillgångar			Aineettomat hyödykkeet
Immateriella rättigheter	3 392	3 569	Aineettomat oikeudet
	3 392	3 569	
Materiella tillgångar			Aineelliset hyödykkeet
Mark- och vattenområden	889	889	Maa- ja vesialueet
Byggnader och konstruktioner	5 598	5 759	Rakennukset ja rakennelmat
Maskiner och inventarier	115 821	110 054	Koneet ja kalusto
Övriga materiella tillgångar	951	920	Muut aineelliset hyödykkeet
Förskottsbetalningar och pågående nyanlägg.	2 313	4 298	Ennakkomaksut ja keskener. hankinnat
	125 573	121 920	
Placeringar			Sijoitukset
Andelar i företag inom samma koncern	50 237	50 186	Osuudet saman konsernin yrityksissä
Övriga aktier och andelar	9 990	7 468	Muut osakkeet ja osuudet
	60 228	57 654	
BESTÄENDE AKTIVA TOTALT	189 192	183 142	PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ
RÖRLIGA AKTIVA			VAIHTUVAT VASTAAVAT
Omsättningstillgångar			Vaihto-omaisuus
Material och förnödenheter	56	54	Aineet ja tarvikkeet
Övriga omsättningstillgångar	759	765	Muu vaihto-omaisuus
	814	819	
Fordringar			Saamiset
Kortfristiga			Lyhytaikaiset saamiset
Kundfordringar	6 667	6 055	Myyntisaamiset
Fordringar hos företag inom samma koncern	40 458	40 511	Saamiset saman konsernin yrityksiltä
Länefordringar	9	13	Lainasaamiset
Övriga fordringar	2 105	2 742	Muut saamiset
Resultatregleringar	111	105	Siirtosaamiset
	49 350	49 427	
Finansiella värdepapper	-	310	Rahoitusarvopaperit
Kassa och bank	5 056	8 382	Rahat ja pankkisaamiset
RÖRLIGA AKTIVA TOTALT	55 220	58 938	VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ
	244 413	242 080	
PASSIVA			VASTATTAVAA
EGET KAPITAL			OMA PÄÄOMA
Aktiekapital	3 784	3 784	Osakepääoma
Övriga fonder			Muut rahastot
Reservfond	2	2	Vararahasto
Akkumulerade vinstmedel	47 747	49 002	Edellisten tilikausien voitto
Räkenskapsperiodens vinst	3 563	1 685	Tilikauden voitto
EGET KAPITAL TOTALT	55 096	54 473	OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ
Akkumulerande bokslutsdispositioner			Tilinpäätössiirtojen kertymä
Avskrivningsdifferens	58 573	48 208	Poistoero
	58 573	48 208	
FRÄMMANDE KAPITAL			VIERAS PÄÄOMA
Långfristigt			Pitkäaikainen
Anslutningsavgifter	2 058	2 058	Liittymismaksut
Skulder till kreditinstitut	85 015	112 244	Lainat rahoituslaitoksilta
Övriga skulder	95	91	Muut velat
	87 168	114 394	
Kortfristigt			Lyhytaikainen
Skulder till kreditinstitut	26 147	5 295	Lainat rahoituslaitoksilta
Erhållna förskott	38	37	Saadut ennakot
Skulder till leverantörer	528	511	Ostovelat
Skulder till företag inom samma koncern	11 686	15 093	Velat saman konsernin yrityksille
Övriga skulder	1 002	833	Muut velat
Resultatregleringar	4 175	3 236	Siirtovelat
	43 576	25 005	
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT	130 744	139 399	VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ
	244 413	242 080	

SÄRREDOVISAT BOKSLUT

Resultaträkning för
övrige elaffärsverksamhet
(1 000 EUR)

	1.1-31.12.2017	1.1-31.12.2016	
Omsättning	15 382	17 602	Liikevaihto
Tillverkning för eget bruk	-164	64	Valmistus omaan käyttöön
Övriga rörelseintäkter	2	8	
Material och tjänster			Materiaalit ja palvelut
Inköp under räkenskapsperioden	-11 562	-12 396	Ostot tilikauden aikana
Köpta tjänster	-108	-341	Ulkopuoliset palvelut
	-11 670	-12 737	
Personalkostnader			Henkilöstökulut
Löner och arvoden	-708	-612	Palkat ja palkkiot
Lönebikostnader	-122	-152	Henkilösivukulut
	-830	-764	
Avskrivningar och nedskrivningar			Poistot ja arvonalentumiset
Avskrivningar enligt plan	-799	-726	Suunnitelman mukaiset poistot
Övriga rörelsekostnader	-938	-1 082	Liiketoiminnan muut kulut
Rörelsevinst	983	2 364	Liikevoitto
Finansiella intäkter och kostnader			Rahoitustuotot ja -kulut
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter			Muut korko- ja rahoitustuotot
Internränta	179	165	Sisäinen korko
från företag inom samma koncern	116	14	saman konsernin yrityksiltä
från övriga	13	18	muilta
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader			Korkokulut ja muut rahoituskulut
Internränta	-225	-204	Sisäinen korko
till företag ino samma koncern	-10	-	saman konsernin yrityksille
till övriga	13	-23	muille
	52	-31	
Vinst före bokslutsdispositioner och skatter	1 035	2 333	Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja
Bokslutsdispositioner			Tilinpäätössiirrot
Förändring av avskrivningsdifferens	121	31	Poistoeron muutos
Inkomstskatt	-228	-474	Tuloverot
Räkenskapsperiodens vinst	928	1 889	Tilikauden voitto

ERITETTY TILINPÄÄTÖS

Muun sähköliiketoiminnan
tuloslaskelma
(1 000 EUR)

SÄRREDOVISAT BOKSLUT

Balansräkning för
övrige elaffärsverksamhet
(1 000 EUR)

	31.12.2017	31.12.2016	
AKTIVA			VASTAAVA
BESTÄENDE AKTIVA			PYSYVÄT VASTAAVAT
Immateriella tillgångar			Aineettomat hyödykkeet
Immateriella rättigheter	1 777	2 061	Aineettomat oikeudet
Materiella tillgångar			Aineelliset hyödykkeet
Mark- och vattenområden	482	482	Maa- ja vesialueet
Byggnader och konstruktioner	3 669	3 691	Rakennukset ja rakennelmat
Maskiner och inventarier	2 217	2 481	Koneet ja kalusto
Övriga materiella tillgångar	811	834	Muut aineelliset hyödykkeet
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggn.	-	42	Ennakkomaksut ja keskener. hankinnat
	7 179	7 530	
Placeringar			Sijoitukset
Andelar i företag inom samma koncern	14 217	14 217	Osuudet saman konsernin yrityksissä
Övriga aktier och andelar	4 562	3 347	Muut osakkeet ja osuudet
	18 779	17 564	
BESTÄENDE AKTIVA TOTALT	27 735	27 155	PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ
RÖRLIGA AKTIVA			VAIHTUVAT VASTAAVAT
Fordringar			Saamiset
Långfristiga			Pitkäaikaiset saamiset
Fordringar hos företag inom samma koncern	18 116	16 623	Saamiset saman konsernin yrityksiltä
		16 623	
Kortfristiga			Lyhytaikaiset saamiset
Kundfordringar	1 112	1 298	Myyntisaamiset
Fordringar hos företag i samma koncern	186	155	Saamiset saman konsernin yrityksiltä
Övriga fordringar	822	921	Muut saamiset
Resultatregleringar	35	33	Siirtosaamiset
	2 154	2 406	
Kassa och bank	2 022	2 608	Rahat ja pankkisaamiset
RÖRLIGA AKTIVA TOTALT	22 292	21 636	VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ
	50 027	48 791	
PASSIVA			VASTATTAVAA
EGET KAPITAL			OMA PÄÄOMA
Aktiekapital	3 061	3 061	Osakepääoma
Akkumulerade vinstmedel	15 746	14 930	Edellisten tilikausien voitto
Räkenskapsperiodens vinst	928	1 889	Tilikauden voitto
EGET KAPITAL TOTALT	19 734	19 879	OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ
ACKUMULERANDE BOKSLUTSDISPOSITIONER			TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ
Avskrivningsdifferens	1 905	2 026	Poistoero
FRÄMMANDE KAPITAL			VIERAS PÄÄOMA
Långfristiga			Pitkäaikaiset saamiset
Skulder till kreditinstitut	2 123	2 203	Lainat rahoituslaitoksilta
Skulder hos företag inom samma koncern	22 723	21 616	Velat saman konsernin yrityksille
Övriga skulder	48	46	Muut velat
	24 893	23 865	
Kortfristigt			Lyhytaikainen
Skulder till kreditinstitut	81	81	Lainat rahoituslaitoksilta
Erhållna förskott	38	37	Saadut ennakot
Skulder till leverantörer	132	128	Ostovelat
Skulder till företag i samma koncern	2 050	1 835	Velat saman konsernin yrityksille
Övriga skulder	232	195	Muut velat
Resultatregleringar	962	744	Siirtovelat
	3 494	3 020	
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT	28 387	26 885	VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ
	50 027	48 791	

SÄRREDOVISAT BOKSLUT

Nätverksamhetens
Resultaträkning

(1 000 EUR)

	1.1-31.12.2017	1.1-31.12.2016	
Omsättning	31 242	28 709	Liikevaihto
Tillverkning för eget bruk	-80	80	Valmistus omaan käyttöön
Övriga rörelseintäkter	125	108	Liiketoiminnan muut tuotot
Material och tjänster			Materiaalit ja palvelut
Inköp under räkenskapsperioden	-10 873	-10 314	Ostot tilikauden aikana
Förändring av lager	326	68	Varastojen muutos
Köpta tjänster	-4 225	-3 841	Ulkopuoliset palvelut
	-14 742	-14 088	
Personalkostnader			Henkilöstökulut
Löner och arvoden	-1 889	-2 347	Palkat ja palkkiot
Lönebikostnader	-485	-569	Henkilösivukulut
	-2 374	-2 916	
Avskrivningar och nedskrivningar			Poistot ja arvonalentumiset
Avskrivningar enligt plan	-388	-303	Suunnitelman mukaiset poistot
Övriga rörelsekostnader	-13 516	-10 971	Liiketoiminnan muut kulut
Rörelsevinst	268	619	Liikevoitto
Finansiella intäkter och kostnader			Rahoitustuotot ja -kulut
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter			Muut korko- ja rahoitustuotot
Från övriga	12	16	Muilta
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader			Korkokulut ja muut rahoituskulut
Till övriga	-2	-2	Muille
		14	
Vinst före bokslutsdispositioner och skatter	278	633	Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja
Inkomstskatt	1	-91	Tuloverot
Räkenskapsperiodens vinst	279	543	Tilikauden voitto

ERITETTY TILINPÄÄTÖS

Verkkotoiminnan
tuloslaskelma

(1 000 EUR)

SÄRREDOVISAT BOKSLUT

Nätverksamhetens
balansräkning

(1 000 EUR)

	31.12.2017	31.12.2016	
AKTIVA			VASTAAVA
BESTÄENDE AKTIVA			PYSYVÄT VASTAAVAT
Immateriella tillgångar			Aineettomat hyödykkeet
Immateriella rättigheter	162	169	Aineettomat oikeudet
Övriga utgifter med lång verkningstid	302	391	Muut pitkävaikuttiset menot
	464	559	
Materiella tillgångar			Aineelliset hyödykkeet
Mark- och vattenområden	128	128	Maa- ja vesialueet
Byggnader och konstruktioner	179	195	Rakennukset ja rakennelmat
Maskiner och inventarier	862	609	Koneet ja kalusto
Övriga materiella tillgångar	94	30	Muut aineelliset hyödykkeet
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggning	60	142	Ennakkomaksut ja keskener. hankinnat
	1 323	1 104	
Placeringar			Sijoitukset
Övriga aktier och andelar	4	4	Muut osakkeet ja osuudet
BESTÄENDE AKTIVA TOTALT	1 791	1 667	PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ
RÖRLIGA AKTIVA			VAIHTUVAT VASTAAVAT
Omsättningstillgångar			Vaihto-omaisuus
Material och förnödenheter	1 054	820	Aineet ja tarvikkeet
Fordringar			Saamiset
Kortfristiga			Lyhytaikaiset saamiset
Kundfordringar	891	1 491	Myyntisaamiset
Fordringar hos företag i samma koncern	9 572	12 018	Saamiset yrityksiltä samassa konsernissa
Övriga fordringar	2 374	41	Muut saamiset
Resultatregleringar	78	2 308	Siirtosaamiset
	12 916	15 858	
Kassa och bank	336	-457	Rahat ja pankkisaamiset
RÖRLIGA AKTIVA TOTALT	14 306	16 221	VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ
	16 097	17 888	
PASSIVA			VASTATTAVAA
EGET KAPITAL			OMA PÄÄOMA
Aktiekapital	1 203	1 203	Osakepääoma
Fond för inbetalt fritt eget kapital	364	364	Rahasto
Vinstmedel	6 888	6 346	Edellisten tilikausien voitto
Räkenskapsperiodens vinst	279	543	Tilikauden voitto
EGET KAPITAL TOTALT	8 724	8 455	OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ
FRÄMMANDE KAPITAL			VIERAS PÄÄOMA
Kortfristigt			Lyhytaikainen
Skulder till leverantörer	2 008	2 328	Ostovelat
Skulder till företag i samma koncern	3 103	3 192	Velat saman konsernin yrityksille
Erhållna förskott	1 373	2 604	Saadut ennakot
Övriga skulder	593	855	Muut velat
Resultatregleringar	285	454	Siirtovelat
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT	7 363	9 433	VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ
	16 097	17 888	

ERITETTY TILINPÄÄTÖS

Verkkotoiminnan
tase

(1 000 EUR)

Koncernresultaträkning

(1 000 EUR)

	1.1-31.12.2017	1.1-31.12.2016	
Omsättning	40 782	43 707	Liikevaihto
Övriga rörelseintäkter	48	190	Liiketoiminnan muut tuotot
Material och tjänster			Materiaalit ja palvelut
Inköp under räkenskapsperioden	-37 076	-39 042	Ostot tilikauden aikana
Köpta tjänster	-1 042	-1 181	Ulkopuoliset palvelut
	-38 118	-40 224	
Personalkostnader			Henkilöstökulut
Löner och arvoden	-106	-131	Palkat ja palkkiot
Lönebikostnader	-0	-1	Henkilösivukulut
	-107	-132	
Avskrivningar och nedskrivningar			Poistot ja arvonalentumiset
Avskrivningar enligt plan	-2 081	-2 076	Suunnitelman mukaiset poistot
Övriga rörelsekostnader	-1 128	-1 279	Liiketoiminnan muut kulut
Rörelsevinst	-603	186	Liikevoitto
Finansiella intäkter och kostnader			Rahoitustuotot ja -kulut
Nedskrivningar av aktier bland best. aktiva	-370	-200	Arvonalentumiset pysyvien vast. osakkeista
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter	1 224	640	Muut korko- ja rahoitustuotot
Avkastning från intressebolag	199	5 416	Tuotto intressiyhtiöiltä
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader	-533	-657	Korkokulut ja muut rahoituskulut
	519	5 199	
Vinst före bokslutsdispositioner och skatter	-84	5 385	Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja
Inkomstskatt	0	4	Tuloverot
Minoritetsandel	2	-281	Vähemmistön osuus
Räkenskapsperiodens vinst	-82	5 108	Tilikauden voitto

Konsernituloslaskelma

(1 000 EUR)

Koncernbalansräkning

(1 000 EUR)

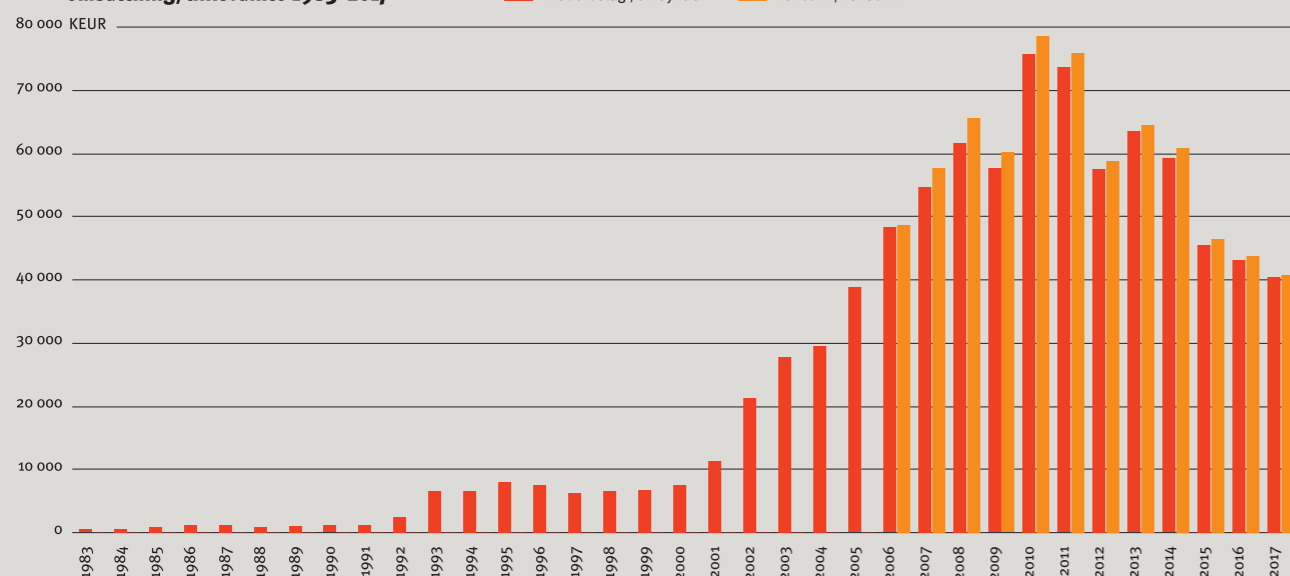
Konsernitase

(1 000 EUR)

	31.12.2017	31.12.2016	
AKTIVA			VASTAAVA
BESTÄENDE AKTIVA			PYSYVÄT VASTAAVAT
Immateriella tillgångar	14	14	Aineettomat hyödykkeet
Övriga utgifter med lång verkningstid	1 573	1 779	Muut pitkävaikutteiset menot
	1 586	1 793	
Materiella tillgångar			Aineelliset hyödykkeet
Mark- och vattenområden	654	654	Maa- ja vesialueet
Byggnader och konstruktioner	10 121	10 572	Rakennukset ja rakennelmat
Maskiner och inventarier	13 227	14 482	Koneet ja kalusto
Övriga materiella tillgångar	1 891	1 925	Muut aineelliset hyödykkeet
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	273	110	Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat
	26 165	27 743	
Placeringar			Sijoitukset
Intressebolag	18 178	27 810	Osakkuusyhtiöt
Övriga aktier och andelar	43 705	43 427	Muut osakkeet ja osuudet
	61 882	71 237	
BESTÄENDE AKTIVA TOTALT	89 633	100 772	PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ
RÖRLIGA AKTIVA			VAIHTUVAT VASTAAVAT
Omsättningstillgångar			Vaihto-omaisuus
Material och förnödenheter	-	28	Aineet ja tarvikkeet
Övriga omsättningstillgångar	65	93	Muu vaihto-omaisuus
	65	121	
Fordringar			Saamiset
Långfristiga			Pitkäaikaiset saamiset
Övriga fordringar	3 055	3 049	Muut saamiset
	3 055	3 049	
Kortfristiga			Lyhytaikaiset saamiset
Kundfordringar	3 849	5 834	Myyntisaamiset
Övriga fordringar	2 424	1 443	Muut saamiset
Resultatregleringar	16	15	Siirtosaamiset
	6 290	7 291	
Kassa och bank	2 938	4 952	Rahat ja pankkisaamiset
RÖRLIGA AKTIVA TOTALT	12 348	15 413	VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ
	101 981	116 185	
PASSIVA			VASTATTAVAA
EGET KAPITAL			OMA PÄÄOMA
Aktiekapital	18 700	18 700	Osakepääoma
Överkursfond	10 757	10 757	Ylikursirahasto
Fond för inbetalt fritt eget kapital	13 838	13 838	Sijoitetun vapaan oman pääoman rahasto
Uppskrivningsfond	203	203	Arvonkorotusrahasto
Akkumulerade vinstmedel	16 378	20 390	Edellisten tilikausien voitto
Räkenskapsperiodens vinst	-82	5 108	Tilikauden voitto
EGET KAPITAL TOTALT	59 795	68 997	OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ
MINORITETSANDEL	5 293	5 390	VÄHEMMISTÖOSUUS
FRÄMMANDE KAPITAL			VIERAS PÄÄOMA
Långfristigt			Pitkäaikainen
Latent skatteskuld	1 585	1 585	Laskennallinen verovelka
Skulder till kreditinstitut	12 461	7 728	Lainat rahoituslaitoksilta
Skulder till aktionärer	1 692	-	Lainat osakkailta
	15 738	9 313	
Kortfristigt			Lyhytaikainen
Skulder till kreditinstitut	4 569	13 878	Lainat rahoituslaitoksilta
Skulder till leverantörer	4 893	7 186	Ostovelat
Skulder till aktionärer	11 577	-	Lainat osakkailta
Övriga skulder	38	11 321	Muut velat
Resultatregleringar	78	101	Siirtovelat
	21 156	32 486	
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT	36 894	41 799	VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ
	101 981	116 185	

Oy Perhonjoki Ab
omsättning/liikevaihto 1983-2017

moderbolag / emoyhtiö koncern / konserni





KATERNÖ styrelse/hallitus Sven-Oskar Stenbäck, Bengt Jansson, Tuula Loikkanen, Lars Björklund, Anne Ekstrand, Alpo Salonen, Juha Kauppinen ordf. /pj. Peter Boström, vd/tj. Roger Holm



PERHONJOKI styrelse/hallitus Glen Ahlskog, Ingvar Kulla, ordf. /pj. Peter Boström, Tuula Loikkanen, Tony Eklund, Alpo Salonen Anne Ekstrand, vd/tj. Roger Holm



HERRFORS styrelse/hallitus Antti Toivola, Kent Borgmästars, Lars Björklund, Anne Ekstrand, Alpo Salonen, vd/tj. Roger Holm Bengt Jansson, ordf. /pj. Peter Boström



KATERNÖ KRAFT styrelse/hallitus Juha Kauppinen, Lars Björklund, Tony Eklund, Glen Ahlskog, vd/tj. Roger Holm, Ingvar Kulla ordf. /pj. Peter Boström, Andreas Rasmus

HERRFORS NÄT-VERKKO
styrelse/hallitus



Roger Holm
ordf./pj.



Kristian Finell



Thomas Sandkulla

KATTERNÖ KÄRNKRAFT
styrelse/hallitus



Peter Boström
ordf./pj.



Tony Eklund



Anne Ekstrand



Pekka Erkinheimo



Roger Holm



Juha Kauppinen



Matti Rantanen



Andreas Rasmus



Stefan Storholm
vd/tj

HÄRJEÄNS KRAFT
styrelse/hallitus



Peter Boström
ordförande
puheenjohtaja



Anders Häggkvist
vice ordförande
varapuheenjohtaja



Roger Holm



Andreas Rasmus



Sten-Olov
Salomonsson
VD/TJ



Ola Regnander



Magnus Sjöberg
arbetstagar-
representant



Andreas Björns
arbetstagar-
representant



KATTERNÖ
ledningsgrupp
ohtoryhmä

Kristian Finell Herrfors Nät-Verkko vd/tj, Jan Höglund HR-chef/HR-päällikkö, Siv Granqvist Executive Assistant, Roger Holm CEO, Robert Ståhl CIO, Thomas Sandkulla ekonomishef/taluspäällikkö, Andreas Rasmus produktionschef/tuotantopäällikkö

HÄRJEÄNS KRAFT
ledningsgrupp
johtoryhmä



Sten-Olov
Salomonsson
VD/TJ



Cecilia Norberg
Fyrfasen
VD/TJ



Niklas Köhler
Härjeäns Nät
VD/TJ



Anders Wiklund
Härjeäns Energi
VD/TJ



Ulf Wallberg
ekonomishef
taluspäällikkö



Sven-Eric Dahlgren
chef verksamhetsstöd
toimintatuen päällikkö



Oy Katternö Ab
Oy Herrfors Ab
Oy Perhonjoki Ab
Katternö Kraft Oy Ab
Herrfors Nät-Verkko Oy Ab
Katternö Kärnkraft Ab Oy
Härjeåns Kraft AB

Köpmansgatan 10
68600 Jakobstad

Kauppiaankatu 10
68600 Pietarsaari

Telefon/puhelin
(06) 781 5300

www.katterno.fi

